



● steinel

5 JAHRE
HERSTELLER
GARANTIE

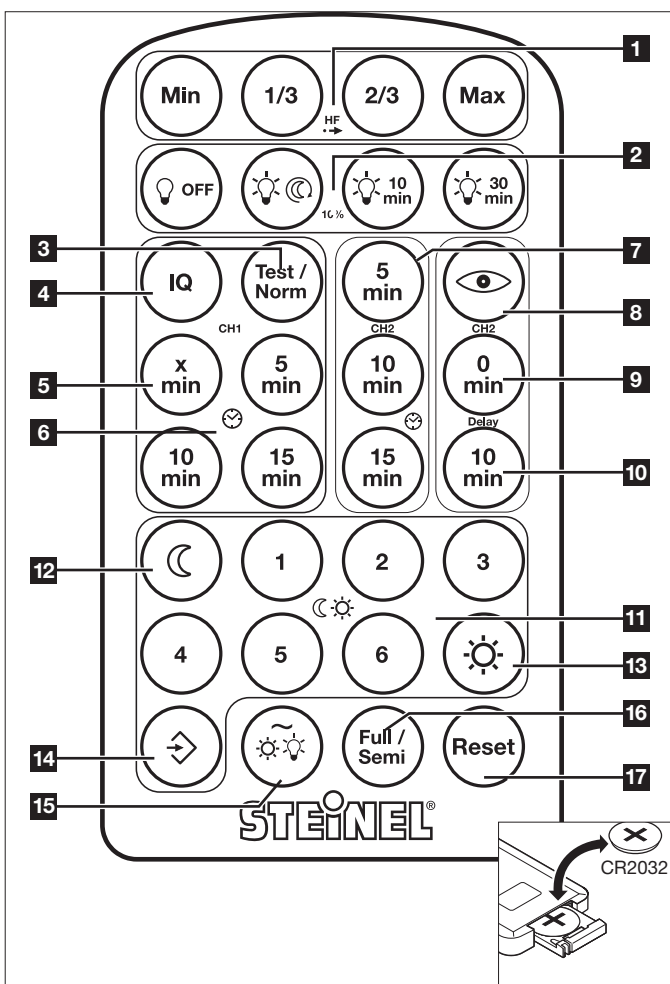




● steinel

professional line

DE GB FR NL IT ES PT SE DK FI NO GR TR HU



GB ENGLISH

Principle

The optional remote control for the Presence Control PRO makes larger-scale lighting systems easier to install as it obviates the need to set each presence detector prior to installation. Any number of Presence Control detectors can be controlled by remote control. The blue LED on the sensor flashes to indicate each valid press of the button.

Functions

Reach setting (factory setting: 8 m max.)

HF 1 Reach can be set from a minimum of 1 m, 1 / 3, 2 / 3 to a maximum of 8 m by pressing these buttons (for HF-sensors only).

2 Basic light level (10 %) (factory setting: OFF)

Basic light level deactivated

Basic light level all night

Basic light level for the time shown **Time setting CH 1 – stay-ON' time** Switching contact 1 (factory setting: IQ mode)

3 Test mode. The test mode has the purpose of checking for proper working order as well for testing the detection zone. Irrespective of ambient light level and movement, the presence detector activates the light to stay 'ON' for approx. 8 sec. Test mode has priority over all other settings. All user-selected settings apply in normal mode. Test mode ends automatically after 10 min.

4 IQ mode. Stay-ON' time is self-learning and adjusts dynamically to user behaviour. The optimum time is determined by means of a learning algorithm. The shortest time is 5 min., the longest time 20 min.

5 Setting the light to stay 'ON' for a time of your own choice. Each press of the button increments the chosen time setting by 1 minute.

6 The period of time you want the light to stay 'ON' for after last detecting movement can be set from between 5 min., 10 min. to 30 min. by pressing these buttons.

Time setting CH 2 – stay-ON' time Switching contact 2 (HVAC) (factory setting: 5 min.)

7 The period of time you want light 'ON' for / to stay 'ON' for after last detecting movement can be set from between 5 min., 10 min. to 15 min. by pressing these buttons.

Time setting CH 2 – Delay (time delay) (factory setting: ON / OFF)

8 Room surveillance ON / OFF

Automatic adjustment of switch-ON' delay after persons are present in the detection zone.

9 No time delay.

10 Time delay 10 min.

Light threshold setting (factory setting: 5)

11 The chosen response threshold can be set from approx. 10 – 1,000 lux.

Examples of use	Brightness settings
Night-time mode	☾
Corridors, foyers	1
Stairs, escalators, moving walkways	2
Washrooms, toilets, switchrooms, canteens	3
Sales floor, kindergartens, nursery school rooms, sports halls	4
Work areas: offices, conference and meeting rooms, precision assembly activities, kitchens	5
Working areas requiring good light: Laboratory, technical drawing, precision work	6
Daylight mode	☀

12 Night mode

13 Daylight mode

14 Teach-IN. Light level setting using the memory button/Teach mode. This button must be pressed at the level of light at which you want the sensor to respond to movement from now on. The current twilight value is saved.

15 Constant-lighting control (factory setting: ON)
ON = blue LED lights up. OFF = blue and red LED light up

16 Automatic or manual mode (factory setting: ON / fully automatic)
ON = blue LED lights up. OFF = blue and red LED light up, manual mode

17 Reset
Resets all settings to the values selected on the detector manually or to the factory settings.

Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste!

EU countries only: Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Manufacturer's warranty

Manufacturer's warranty of STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Germany

All STEINEL products meet the highest quality standards. For this reason, we, the manufacturer, are pleased to provide you, the customer, with a warranty under the following terms and conditions:

The warranty covers the absence of deficiencies which are proven to be the result of a material defect or fault in manufacturing and which are reported to us immediately after detection and within the warranty period. The warranty shall cover all STEINEL Professional products sold and used in Germany.

Our warranty cover for consumers

The provisions below apply to consumers. A consumer is any natural person who, on entering into the purchase transaction, neither acts in exercising their commercial nor their self-employed activity.

You can opt for warranty cover in the form of repair or replacement which will be provided free of charge (if applicable, in the form of a successor model of the same or higher quality) or in the form of a credit note.

In the case of sensors, floodlights, outdoor and indoor lights, the warranty period for the STEINEL Professional product you have purchased is **5 years** in each case from the date on which the product was purchased.

We shall bear the shipping costs but not the transport risks involved in return shipment.

Our warranty cover for entrepreneurs

The provisions below apply to entrepreneurs. Entrepreneur is a natural or legal person or partnership with legal personality who or which, on entering into the purchase transaction, acts in exercising their or its commercial or self-employed activity.

We have the option of providing warranty cover by rectifying deficiencies free of charge, replacing a product free of charge (if applicable, in the form of a successor model of the same or higher quality) or by issuing a credit note.

In the case of sensors, floodlights, outdoor and indoor lights, the warranty period for the STEINEL Professional product you have purchased is **5 years** in each case from the date on which the product was purchased.

Within the scope of warranty cover, we shall not bear your expenses accruing from subsequent fulfillment nor shall we bear your expenses for removing the defective product and installing a replacement product.

Statutory rights accruing from defects, gratuitousness

The warranty cover described here shall be applicable in addition to the statutory rights of warranty – including special consumer protection provisions – and shall not restrict or replace them. Exercising your statutory rights in the event of defects is gratuitous.

Exemptions from the warranty

All replaceable lamps are expressly excluded from this warranty.

In addition to this, the warranty shall not cover:

- any wear resulting from use or any other natural wear of product parts or any deficiencies in the STEINEL Professional product that are attributable to wear caused by use or other natural wear,
- any improper or non-intended use of the product or any failure to observe the operating instructions,
- any unauthorised additions, alterations or other modifications to the product or any deficiencies attributable to the use of accessory,
- supplementary or replacement parts which are not genuine STEINEL parts,
- any maintenance or care of products that is not carried out in accordance with the operating instructions,
- any attachment or installation that is not in accordance with STEINEL's installation instructions,
- any damage or loss occurring in transit.

Application of German law

The warranty shall be governed by German law excluding the United Nations Convention concerning the International Sale of Goods (CISG).

Making claims

If you wish to make a warranty claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or directly to us at STEINEL (UK) Ltd. – 25 Manastyr Road, Axis Park, Orton Southgate, GB- Peterborough Cambs PE2 6UP United Kingdom. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires.

● steinel

● steinel

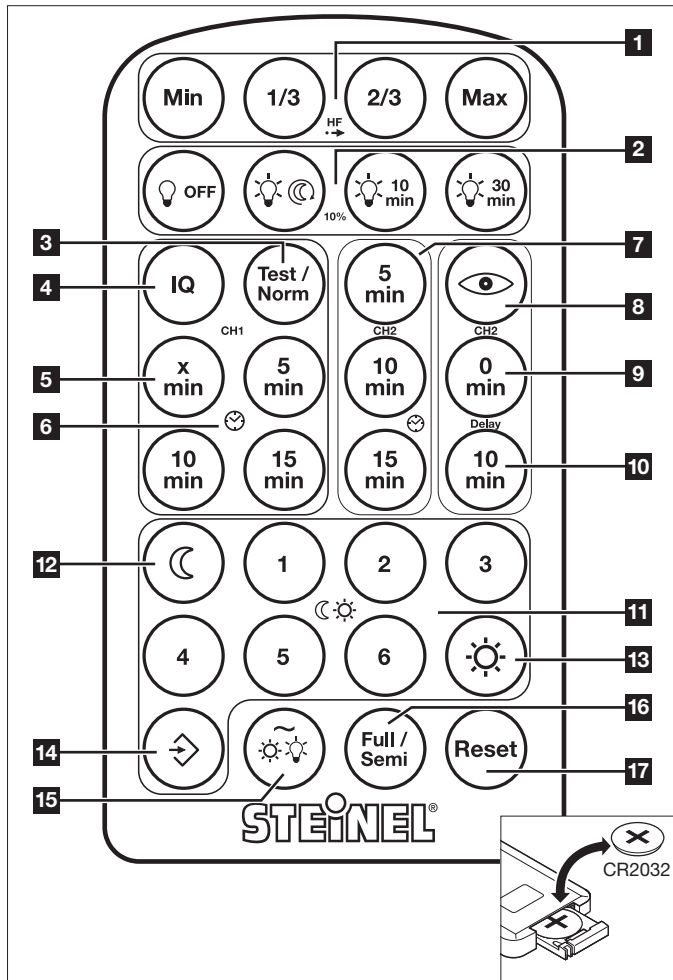
● steinel



● steinel

professional line

DE GB FR NL IT ES PT SE DK FI NO GR TR HU



FR FRANCAIS

Le principe

La télécommande disponible en option pour le Presence Control PRO facilite l'installation de grands systèmes d'éclairage parce qu'il n'est plus nécessaire de régler chaque détecteur de présence individuellement avant son installation. Autant de détecteurs Presence Control que souhaité peuvent être pilotés par l'intermédiaire de la télécommande. Chaque pression de bouton valable est indiquée par un clignotement de la LED bleue du détecteur. La LED bleue du détecteur clignote à chaque pression sur l'un des boutons.

Fonctionnement

Réglage de la portée (réglage d'usine : 8 m au maximum)

HF 1 La portée peut être réglée de 1 m minimum, à 1 / 3, 2 / 3 jusqu'à 8 m max. par pression de bouton (uniquement pour les détecteurs HF).

2 **Luminosité de balisage** (10 %) (réglage usine : OFF (désactivée))

Luminosité de balisage désactivée

Luminosité de balisage toute la nuit

Luminosité de balisage pour la durée indiquée

Réglage de la temporisation CH 1 – temporisation contact de commutation 1 (réglage usine : mode IQ)

3 **Mode test.** Le mode test permet de contrôler le bon fonctionnement et la zone de détection. Indépendamment de la luminosité et des mouvements, le détecteur de présence est activé pendant env. 8 secondes. Le mode test est prioritaire par rapport à tous les autres réglages. En mode normal, toutes les valeurs réglées individuellement sont valables. Le mode test s'interrompt automatiquement après 10 minutes.

4 **Mode IQ.** La temporisation s'adapte de manière dynamique, par auto-apprentissage, au comportement de l'utilisateur. La durée optimale est calculée au moyen d'un algorithme d'apprentissage. La durée minimale est de 5 mn, au maximum de 20 mn.

5 Réglage de la durée souhaitée de l'éclairage. Chaque pression de bouton augmente la temporisation souhaitée d'une minute.

6 Il suffit d'appuyer sur ces boutons pour régler la durée d'éclairage souhaitée après la dernière détection d'un mouvement à 5 mn, 10 mn jusqu'à 30 mn.

Réglage de la temporisation CH 2 – temporisation contact de commutation 2 (CVC) (réglage usine : 5 mn)

7 Il suffit d'appuyer sur ces boutons pour régler la temporisation souhaitée après la dernière détection d'un mouvement à 5 mn, 10 mn jusqu'à 15 mn.

Réglage de la temporisation CH 2 – action retardée (temporisation) (réglage d'usine : ON / OFF)

8 **Surveillance de la pièce ON / OFF**
Adaptation automatique de la temporisation de démarrage après la présence de personnes dans la zone de détection.

9 Aucune temporisation.

10 Temporisation 10 mn.

Réglage de crépuscularité (réglage usine : 5)

11 La luminosité de déclenchement souhaitée peut être réglée d'env. 10 à 1.000 lux.

Exemples d'application	Valeurs de luminosité de consigne
Fonctionnement nocturne	
Couloirs, entrées	1
Escaliers, escaliers roulants, tapis roulant	2
Salles d'eau, toilettes, local électrique cantines	3
Zones de vente, jardins d'enfants, pièces de maternelle, gymnases	4
Zones de travail : bureaux, salles de conférence et de réunion, salles pour travaux de montage de précision, cuisines	5
Zones de travail exigeant une bonne visibilité : laboratoires, postes de travail pour dessins techniques ou travaux de précision	6
Fonctionnement diurne	

12 Fonctionnement nocturne

13 Fonctionnement diurne

14 **Teach-IN.** Réglage de crépuscularité via le bouton de mémorisation/le mode Teach. Appuyez sur ce bouton pour définir la luminosité souhaitée à laquelle doit désormais réagir le détecteur. La valeur de luminosité actuelle est enregistrée.

15 **Maintien du niveau d'éclairage constant** (réglage usine : ON)

ON = la DEL bleue est allumée. OFF = les DEL bleue et rouge sont allumées

16 **Mode automatique ou manuel** (réglage usine : ON / fonctionnement complètement automatique)

ON = la DEL bleue est allumée. OFF = les DEL bleue et rouge sont allumées, fonctionnement en mode manuel
17 **Réinitialisation** Tous les réglages sont remis aux valeurs programmées manuellement sur le détecteur ou aux valeurs d'usine.

Élimination

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE : conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

Garantie du fabricant

Garantie du fabricant de la société STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Allemagne

Tous les produits STEINEL satisfont aux exigences de qualité les plus strictes. C'est pourquoi, en tant que fabricant, nous vous accordons, en tant que client, une garantie conforme aux conditions suivantes :

La garantie couvre l'absence de défauts dont il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de matériel ou de fabrication et qui nous sont signalés immédiatement après leur constatation et pendant la période de garantie. La garantie s'applique à tous les produits STEINEL Professional achetés et utilisés en France.

Nos prestations de garantie pour les consommateurs

Les dispositions suivantes sont valables pour les consommateurs. Un consommateur est toute personne physique qui, au moment de la conclusion de l'achat, n'agit ni dans l'exercice d'une activité commerciale ni dans celui d'une activité professionnelle indépendante.

Vous avez le choix entre une réparation gratuite, un remplacement gratuit (le cas échéant par un modèle de remplacement de même valeur ou de valeur supérieure) ou l'établissement d'un avoir.

La période de garantie pour le produit STEINEL Professional acheté est pour les détecteurs, les projecteurs ainsi que pour les luminaires d'intérieur et d'extérieur **5 ans** dans chaque cas, à compter de la date d'achat du produit. Nous prenons en charge les frais de transport, mais pas les risques de transport du retour de la marchandise.

Nos prestations de garantie pour les entrepreneurs

Les dispositions suivantes sont valables pour les entrepreneurs. Un entrepreneur est une personne physique ou morale ou une société de personnes ayant la capacité juridique qui, lors de la conclusion de l'achat, agit dans l'exercice de son activité commerciale ou de son activité professionnelle indépendante.

Nous pouvons choisir d'honorer la garantie en réparant gratuitement les défauts, en remplaçant gratuitement le produit (le cas échéant, par un modèle de remplacement de valeur égale ou supérieure) ou en établissant un avoir correspondant.

La période de garantie pour le produit STEINEL Professional acheté est pour les détecteurs, les projecteurs ainsi que pour les luminaires d'intérieur et d'extérieur **5 ans** dans chaque cas, à compter de la date d'achat du produit.

Dans le cadre de la prestation de garantie, nous ne prenons pas en charge les dépenses nécessaires à l'exécution ultérieure de la prestation ni vos frais de démontage du produit défectueux et de montage d'un produit de remplacement.

Droits légaux en cas de défauts et gratuité

Les prestations décrites ici s'appliquent en plus des droits de garantie légaux – y compris les dispositions de protection particulières pour les consommateurs – et ne les limitent pas ou ne les remplacent pas. Le recours à vos droits légaux en cas de défaut est gratuit.

Exceptions à la garantie

Toutes les sources remplaçables sont expressément exclues de cette garantie.

Sont, en outre, exclus de la garantie :

- les pièces qui sont soumises à une utilisation normale ou à une usure naturelle ainsi que les défauts de produit STEINEL Professional qui résultent d'un usage normal ou de toute autre usure naturelle, le produit qui n'a pas été utilisé comme prévu ou qui a été utilisé de manière incorrecte ou si les consignes d'utilisation n'ont pas été respectées,
- les ajouts et transformations ou autres modifications du produit réalisés arbitrairement ou les défauts occasionnés par l'utilisation d'accessoires, de pièces rajoutées ou détachées qui ne sont pas des pièces STEINEL d'origine,
- la maintenance et l'entretien des produits qui n'ont pas eu lieu conformément au mode d'emploi,
- le montage et l'installation qui n'ont pas été réalisés conformément aux directives d'installation de STEINEL,
- les dommages ou les pertes survenus durant le transport.

Application du droit allemand

Le droit applicable est le droit allemand à l'exclusion de l'accord des Nations Unies sur les contrats touchant à la vente internationale de marchandises (CISG).

Réclamation

Si vous souhaitez bénéficier de la présente garantie, veuillez envoyer votre produit complet accompagné de la preuve d'achat originale qui doit comprendre la date de l'achat et la désignation du produit à votre revendeur ou directement à STEINEL France SAS - service des réclamations - 29 rue des Marlières, FR-59710 AVELIN (CH : PUAG AG, Oberebenstrasse 51, CH-5620 Bremgarten). C'est pourquoi nous vous conseillons de conserver soigneusement votre preuve d'achat jusqu'à l'expiration de la période de garantie.

5 ANS
DE GARANTIE
FABRICANT

● steinel

● steinel

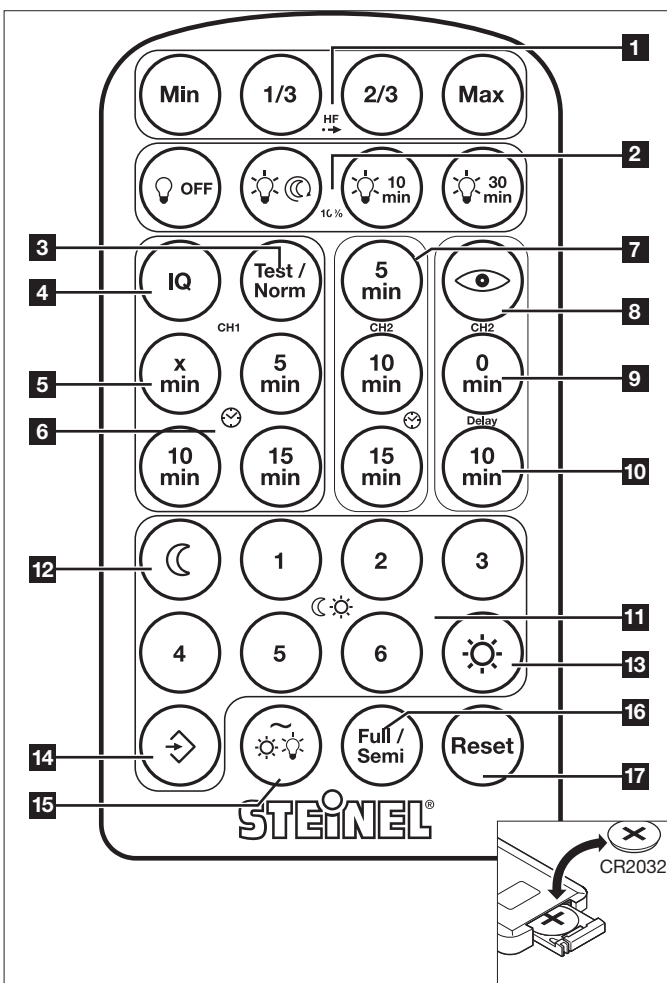
● steinel



● steinel

professional line

DE GB FR NL IT ES PT SE DK FI NO GR TR HU



NL NEDERLANDS

Het principe

De optionele afstandsbediening van de Presence Control PRO vereenvoudigt de installatie van grote verlichtingsinstallaties, aangezien niet meer iedere aanwezigheidsmelder voor de installatie ingesteld hoeft te worden. Met de afstandsbediening kunnen willekeurig veel Presence Control melders worden aangestuurd. Iedere geldige toetsdruk wordt aangegeven door het knipperen van het blauwe led-lampje op de sensor.

Functies

Reikwijdte-instelling (instelling af fabriek: max. 8 m)

HF 1 Door deze toets in te drukken wordt de reikwijdte van min. 1 m, 1 / 3, 2 / 3 tot max. 8 m ingesteld (alleen voor HF-sensoren).

2 **Basislichtsterkte (10 %)** (instelling af fabriek: OFF)

Basislichtsterkte gedeactiveerd

Basislichtsterkte de hele nacht

Basislichtsterkte voor de aangegeven tijd

Tijdinstelling CH 1 – nalooptijd schakelcontact 1 (instelling af fabriek: IQ-modus)

3 **Testmodus.** De testmodus is bedoeld om de functionaliteit en het registratiebereik te controleren. Onafhankelijk van lichtsterkte en beweging schakelt de aanwezigheidsmelder ca. 8 sec. in. De testmodus heeft voorrang op alle andere instellingen. Bij normaal bedrijf gelden alle individueel ingestelde waarden. Na 10 min. wordt de testmodus automatisch verlaten.

4 **IQ-modus.** De nalooptijd past zich dynamisch, zelflerend aan het gebruikersgedrag aan. Via een leeralgoritme wordt de optimale tijd berekend. De kortste tijd bedraagt 5 min., de langste tijd 20 min.

5 Instellen van de branduur op een individueel gewenste tijd. Elke druk op de knop verhoogt de gewenste tijdinstelling met steeds 1 minuut.

6 De gewenste branduur na de laatste bewegingsregistratie kan door het indrukken van de toetsen op 5 min., 10 min. tot max. 30 min. worden ingesteld.

Tijdinstelling CH 2 – nalooptijd schakelcontact 2 (HLK) (instelling af fabriek: 5 min.)

7 De gewenste branduur/nalooptijd na de laatste bewegingsregistratie kan door het indrukken van de toetsen op 5 min., 10 min. tot max. 15 min. worden ingesteld.

Tijdinstelling CH 2 – delay (tijdvertraging) (instelling af fabriek: ON / OFF)

8 **Bewaking ON / OFF**

Automatische aanpassing van de inschakelvertraging na verblijf van mensen in het registratiegebied.

9 Geen tijdvertraging.

10 Tijdvertraging 10 min.

Schemerinstelling (instelling af fabriek: 5)

11 De gewenste drempelwaarde kan van ca. 10 – 1000 lux worden ingesteld.

Toepassingsvoorbeelden	Ingestelde lichtwaarden
Nachtmodus	☾
Gangen, hallen	1
Trappen, roltrappen, lopende banden	2
Wasruimtes, toiletten, schakelkamers, kantines	3
Winkels, crèches, scholen, sporthallen	4
Bedrijfsruimtes: kantoor-, conferentie- en vergader ruimtes, fijne montage werkzaamheden, keukens	5
Zichtintensieve werkgebieden: laboratoria, technisch tekenen, nauwkeurige werkzaamheden	6
Dagmodus	☀

12 Nachtstand

13 Dagstand

14 **Teach-IN.** Schemerinstelling via de geheugentoeets/teach-modus. Bij de gewenste lichtomstandigheden, waarbij de sensor in de toekomst op bewegingen moet reageren, moet op deze toets worden gedrukt. De actuele schemerwaarde wordt opgeslagen.

15 **Regeling constant licht** (instelling af fabriek: ON)

ON = blauw led-lampje brandt. OFF = blauw en rood led-lampje branden

16 **Automatische of handmatige modus** (instelling af fabriek: ON / volautomatisch)

ON = blauw led-lampje brandt. OFF = blauw en rood led-lampje branden, manuele modus

Reset Het terugzetten van alle instellingen naar de handmatig op de melder uitgevoerde instellingen resp. de fabrieksinstellingen.

Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.



Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor EU-landen: Conform de geldende Europese richtlijn voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in het nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

Fabrieksgarantie

Fabrieksgarantie van de firma STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Duitsland

Alle producten van STEINEL voldoen aan de hoogste kwaliteitseisen. Daarom geven wij als fabrikant u als klant graag garantie volgens de onderstaande voorwaarden:

De garantie dekt de vrijheid van gebreken die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en die onmiddellijk na ontdekking en binnen de garantieperiode aan ons worden gemeld. De garantie geldt voor alle STEINEL Professional-producten die in Nederland worden gekocht en gebruikt.

Onze garantiediensten voor consumenten

De volgende regelingen zijn van toepassing op consumenten. Een consument is iedere natuurlijke persoon die bij afsluiting van de koop niet in uitoefening van zijn commerciële of zelfstandige beroep handelt.

U heeft de keuze of wij garantie verlenen door het product gratis te repareren, gratis te vervangen (eventueel door een opvolgend model van dezelfde of hogere kwaliteit) of een creditnota uit te schrijven.

De garantieperiode voor het door u gekochte STEINEL Professional-product bedraagt voor sensoren, breedstralers, buiten- en binnenarmaturen **5 jaar** vanaf de datum van aankoop van het product.

Wij nemen de transportkosten voor onze rekening, maar niet de transportrisico's van de retourzending.

Onze garantiediensten voor ondernemers

De volgende regelingen zijn van toepassing op ondernemers. Een ondernemer is een natuurlijke of rechtspersoon of een personenvennootschap met rechtspersoonlijkheid, die bij afsluiting van de koop in uitoefening van zijn commerciële of zelfstandige beroep handelt.

Wij hebben de keuze om de garantie te verlenen door de gebreken kosteloos te helpen, het product kosteloos te vervangen (eventueel door een opvolgend model van dezelfde of betere kwaliteit) of een creditnota uit te schrijven.

De garantieperiode voor het door u gekochte STEINEL Professional-product bedraagt voor sensoren, breedstralers, buiten- en binnenarmaturen **5 jaar** vanaf de datum van aankoop van het product.

In het kader van de garantieservice dragen wij niet uw kosten die noodzakelijk zijn voor de uitvoering achteraf en dragen wij niet uw kosten voor de verwijdering van het defecte product en de installatie van een vervangend product.

Wettelijke rechten bij gebreken, kosteloosheid

De hier beschreven diensten gelden als aanvulling op de wettelijke garantierechten – met inbegrip van speciale beschermende bepalingen voor consumenten – en beperken of vervangen deze niet. De uitoefening van uw wettelijke rechten in geval van gebreken is kosteloos.

Uitzonderingen op de garantie

Uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie zijn alle vervangbare lichtbronnen.

Verder is garantie uitgesloten:

- bij een door het gebruik veroorzaakte of andere natuurlijke slijtage van productonderdelen of gebreken aan het STEINEL Professional-product, die het gevolg zijn van gebruiksslijtage of andere natuurlijke slijtage,
- bij een niet regelconform of onjuist gebruik van het product, of indien de bedieningsinstructies niet werden nageleefd,
- wanneer aanpassingen en andere veranderingen eigenmachtig werden uitgevoerd bij het product of de gebreken veroorzaakt worden door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele STEINEL-delen zijn, indien het onderhoud en de verzorging van de producten niet conform de bedieningshandleiding werden uitgevoerd,
- wanneer de montage en installatie niet volgens de installatievoorschriften van STEINEL werden uitgevoerd,
- bij transportschade of -verliezen.

Geldigheid van het Duitse recht

Op deze voorwaarden is Duits recht van toepassing, het Weens Koopverdrag (CISG) wordt uitgesloten.

Garantie claimen

Indien u aanspraak wilt maken op de garantie, stuur uw product dan samen met het originele aankoopbewijs met vermelding van de aankoopdatum en de productaanduiding naar uw speciaalzaak of rechtstreeks naar ons: Van Spijk B.V., De Scheper 402, NL-5688 HP Oirschot. Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantieperiode is verlopen.

5 JAAR
FABRIEKS
GARANTIE

● steinel

● steinel

● steinel



5 ANNI
DI GARANZIA
DEL PRODUTTORE





● steinel

ES ESPAÑOL

El concepto

El mando a distancia opcional para Presence Control PRO facilita el montaje de las instalaciones de alumbrado de mayor envergadura, al no ser necesario ajustar cada detector antes del montaje. Con el mando a distancia, se puede controlar una cantidad indefinida de detectores Presence Control. Cada pulsación de tecla válida se visualiza mediante el LED azul del sensor centelleante.

Funciones

Regulación del alcance (configuración de fábrica: máx. 8 m)

HF 1 Pulsando una tecla se puede regular el alcance desde un mínimo de 1 m, 1 / 3, 2 / 3 hasta un máximo de 8 m (solo para sensores AF).

2 Luz de cortesía (10 %) (configuración de fábrica: OFF)

 Luz de cortesía desactivada

 Luz de cortesía toda la noche

 Luz de cortesía por el tiempo indicado

Temporización CH 1 – Desconexión diferida contacto 1 (configuración de fábrica: modo CI)

Test / Norm 3 **Funcionamiento de prueba.** El funcionamiento de prueba sirve para comprobar la funcionalidad, así como el campo de detección. Con independencia de la luminosidad y del movimiento, el detector de presencia se conecta por unos 8 seg. El funcionamiento de prueba tiene prioridad sobre cualquier otro ajuste. En funcionamiento normal, se aplican los parámetros individuales ajustados. El funcionamiento de prueba se finaliza automáticamente después de 10 min.

10 4 **Modo CI.** La desconexión diferida se adapta de forma dinámica y autoanalizadora al comportamiento del usuario. Mediante un algoritmo de aprendizaje se averigua el lapso de tiempo óptimo. El tiempo mínimo son 5 min., el máximo, 20 min.

x min 5 Ajuste del período de alumbrado a un tiempo individualizado. Cada vez que se pulsa la tecla se aumenta el ajuste en 1 minuto.

 6 El intervalo de iluminación deseado desde la última detección de movimiento puede ajustarse pulsando los botones a 5 min., 10 min. hasta a 30 min.

Temporización CH 2 – Desconexión diferida contacto 2 (CEA) (configuración de fábrica: 5 min.)

 7 El intervalo de iluminación / desconexión diferida deseado desde la última detección de movimiento puede ajustarse pulsando los botones a 5 min., 10 min, hasta 15 min.

Temporización CH 2 – Delay (retardo) (regulación de fábrica: ON / OFF)

 8 **Vigilancia de interior: ON / OFF**

Adaptación automática de la conexión diferida después de la presencia de personas en la zona de detección.

 9 Sin retardo.

 10 Retardo 10 min.

Regulación crepuscular (configuración de fábrica: 5)

 11 El punto de activación deseado puede regularse entre los 10 – 1.000 lux aprox.

Ejemplos	Valor de luminosidad requerido
Funcionamiento nocturno	
Recibidores, vestíbulos	1
Escaleras, escaleras mecánicas, pasillos rodantes	2
Lavabos, WC, salas de mando, cantinas	3
Locales de venta, guarderías, parvularios, gimnasios	4
Ámbitos de trabajo: Oficinas, salas de conferencia y reunión, trabajos de montaje fino, cocinas	5
Lugares de trabajo pendientes de buena visibilidad: Laboratorio, dibujo técnico, trabajos de gran precisión	6
Funcionamiento a la luz del día	

 12 Funcionamiento nocturno

 13 Funcionamiento diurno

 14 **Teach-IN.** Regulación crepuscular mediante la tecla de memorización/modo aprendizaje. Se ha de pulsar esta tecla cuando se den las condiciones de alumbrado a las que se desee que reaccione el sensor en el futuro en caso de movimiento. El valor crepuscular actual queda memorizado.

 15 **Regulación de luz constante** (configuración de fábrica: ON)

ON = LED azul encendido. OFF = LED azul y rojo encendidos

 16 **Operación automática o manual** (configuración de fábrica: ON / modo completamente automático)
ON = LED azul encendido. OFF = LED azul y rojo encendidos, operación manual

 17 **Reposición**

Reposición de todos los parámetros del detector a los valores ajustados manualmente o a la configuración de fábrica.

Eliminación

Aparatos eléctricos y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.



¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Solo para países de la UE: Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

Garantía de fabricante

Garantía de fabricante STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Alemania

A usted, el comprador, le asisten ciertos derechos legales frente al vendedor. En la medida en que estos derechos existan en su país, ellos no se verán acortados ni limitados por nuestro Certificado de garantía. Le ofrecemos 5 años de garantía sobre el estado y el funcionamiento impecables de su producto STEINEL Professional con técnica de sensores. Garantizamos que este producto carece de defectos derivados del material, la fabricación o construcción. Garantizamos la plena funcionalidad de todos los cables y piezas electrónicas, así como la ausencia de defectos en cualquier material empleado o en su superficie.

Reclamación:

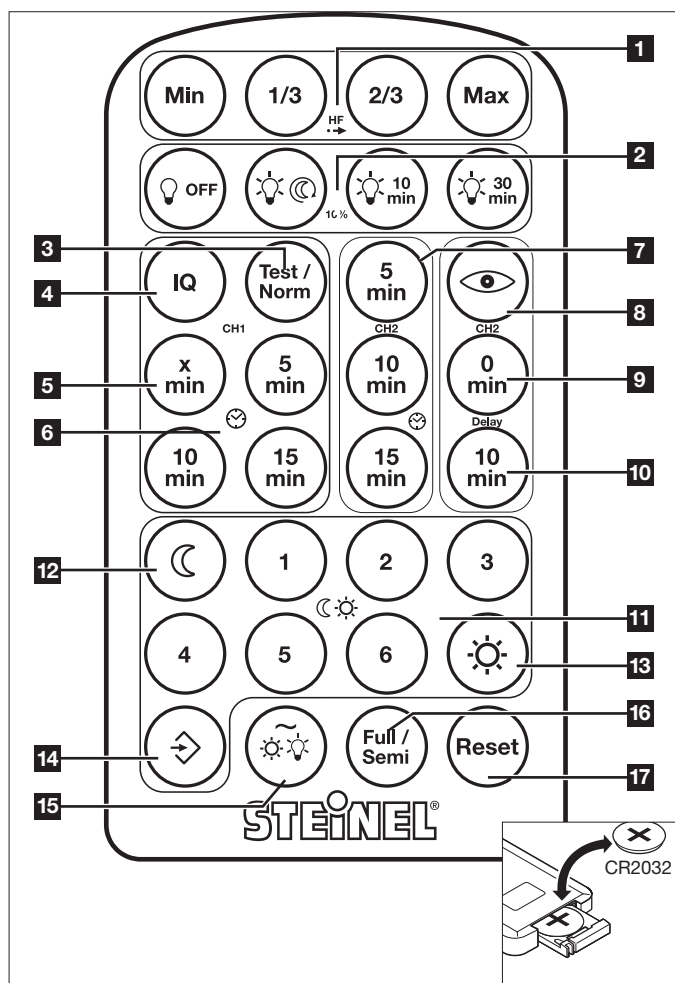
Si usted desea reclamar su producto, envíelo, por favor, todo completo y a porte pagado junto con el ticket de compra original que deberá indicar la fecha de compra y la denominación del producto a su vendedor o directamente a nuestra dirección, SAET-94 S.L. - C / Trepadella, n° 10, Pol. Ind. Castellbisbal Sud, E-08755 Castellbisbal (Barcelona). Recomendamos, por eso, guardar bien el ticket de compra hasta que haya expirado el período de garantía. STEINEL no responderá por gastos o riesgos de transporte con motivo del envío.

Información para hacer constar un caso de garantía la obtendrá a través de nuestra página web www.steinel-professional.de/garantie

Para cualquier caso de garantía o duda referente a su producto, nos puede llamar al número del Servicio Técnico +34 93 772 28 49.

professional line

DE GB FR NL IT ES PT SE DK FI NO GR TR HU



110099773 02/2025

● steinel

● steinel

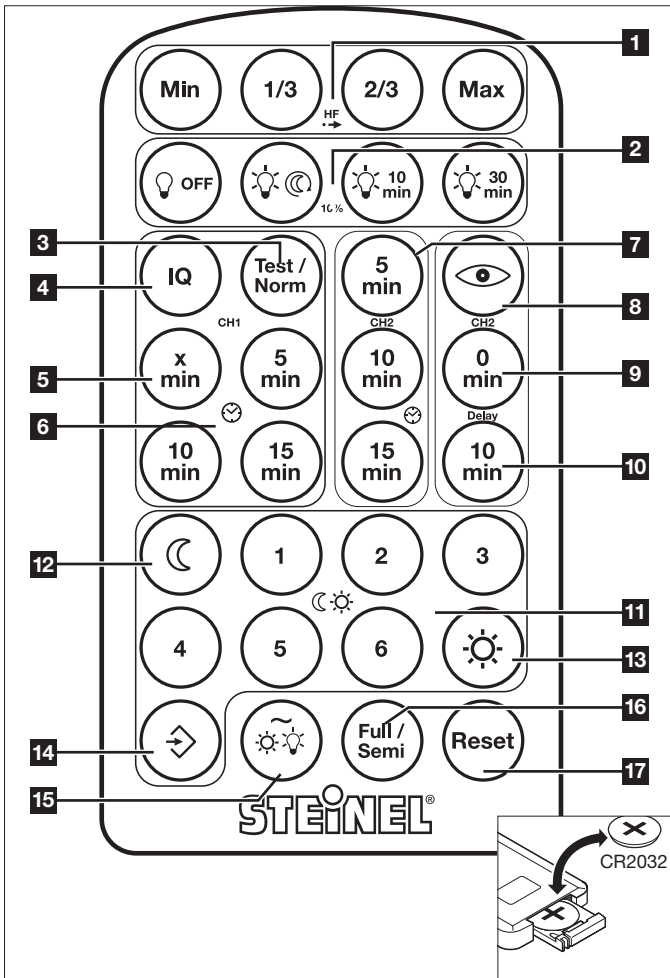
● steinel



● steinel

professional line

DE GB FR NL IT ES PT SE DK FI NO GR TR HU



PT PORTUGUÊS

O princípio

O comando opcional para o Presence Control PRO facilita a instalação de grandes sistemas de iluminação, pois deixa de ser necessário ajustar cada um dos detetores de presença antes de os instalar. O comando permite controlar um número ilimitado de detetores Presence Control. O LED azul do sensor pisca cada vez que premir corretamente numa tecla do comando.

Funções

Ajuste do alcance (regulação de fábrica: no máx. 8 m)

HF 1 Ao premir a tecla, pode realizar-se um ajuste do alcance de 1 m, 1 / 3, 2 / 3 até ao valor máx. de 8 m (apenas para sensores de AF).

2 **Luminosidade básica (10 %)** (regulação de fábrica: OFF)

Luminosidade básica desativada

Luminosidade básica toda a noite

Luminosidade básica durante o tempo que é indicado

Ajuste do tempo CH 1 – Tempo pós-evento do contacto de comutação 1 (regulação de fábrica: modo IQ)

Test / Norm 3 **Funcionamento de teste.** O funcionamento de teste destina-se à verificação do funcionamento e da área de deteção. Independentemente da luminosidade e do movimento, o detetor de presença liga-se por aprox. 8 s. O modo de funcionamento de teste tem prioridade face a todas as outras definições. No modo de funcionamento normal, aplicam-se todos os valores regulados individualmente. Passados 10 min. o modo de funcionamento de teste é cancelado automaticamente.

IO 4 **Modo IQ.** O tempo pós-evento adapta-se de forma dinâmica e por autoprogramação ao perfil do utilizador. Um algoritmo de autoprogramação calcula o tempo ideal. O intervalo mais curto é de 5 min., o intervalo mais longo é de 20 min.

5 min 5 Ajusta a duração da luz para o tempo que se deseja. Cada vez que se premir a tecla, o ajuste do tempo aumenta um minuto.

6 6 A duração da luz desejada após a última deteção de movimento pode ser definida premindo as teclas: de 5 min., 10 min. até 30 min.

Ajuste do tempo CH 2 – Tempo pós-evento do contacto de comutação 2 (HALO) (regulação de fábrica: 5 min.)

7 7 Premindo as teclas a duração da(o) luz / tempo pós-evento desejada após a última deteção de movimento pode ser definida com 5 min., 10 min. até 15 min.

Ajuste do tempo CH 2 – Delay (retardamento) (regulação de fábrica: ON / OFF)

8 8 **Monitorização do recinto ON / OFF**
Adaptação automática do retardamento da ligação após a presença de pessoas na área de deteção.

9 9 Sem retardamento.

10 10 Retardamento de 10 min.

Regulação crepuscular (regulação de fábrica: 5)

11 11 O limiar de resposta desejado pode ser ajustado de 10 a 1.000 lux.

Exemplos de aplicação	Valores de luminosidade nominais
Regime noturno	☾
Corredores, halls de entrada	1
Escadas, escadas rolantes, esteiras transportadoras	2
Lavabos, WC, salas de controlo, refeitórios	3
Área de vendas, infantários, salas de pré-escola, pavilhões desportivos	4
Áreas de trabalho: escritórios, salas de conferência e reunião, trabalhos de montagem de precisão, cozinhas	5
Áreas de trabalho intenso para a vista: Laboratórios, desenhos técnicos, trabalhos de alta precisão	6
Regime diurno	☀

12 12 Regime noturno

14 14 **Teach-IN.** Regulação crepuscular através do botão de memória/modo Teach. Esta tecla deve ser premida no momento em que se verificam as condições de luminosidade desejadas para a ativação futura do detetor de movimento. Esse limiar crepuscular fica memorizado.

15 15 **Regulação de luz constante** (regulação de fábrica: ON)
ON = LED azul acende-se, OFF = LED azul e vermelho acendem-se

16 16 **Modo automático ou manual** (regulação de fábrica: ON / totalmente automático)
ON = LED azul acende-se, OFF = LED azul e vermelho acendem-se, modo manual

17 17 **Reset**
Recolocação de todas as definições nos valores definidos manualmente no detetor ou nos valores de fábrica.

Reciclagem

Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de reciclagem ecológica.



Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!

Apenas para estados membros da U.E.: Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de reutilização ecológica.

Garantia do fabricante

Garantia do fabricante STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Alemanha

Enquanto comprador, tem direito a uma garantia quer seja legal ou por defeitos de fabrico junto do vendedor. A nossa declaração de garantia não tem qualquer efeito substitutivo nem limitador sobre estes direitos. Nós concedemos-lhe 5 anos de garantia sobre o perfeito estado e o correto funcionamento do seu produto da série STEINEL Professional. Garantimos-lhe que o produto não apresenta quaisquer defeitos de material, fabrico e construção. Garantimos as perfeitas condições de funcionamento de todos os componentes eletrónicos e cabos, bem como a ausência de defeitos em todos os materiais utilizados e respetivos acabamentos.

Reclamação:

se pretender fazer uma reclamação, ao abrigo da garantia, envie por favor, o seu produto completo com os respetivos portes pagos e acompanhado pelo original da fatura de compra, que deverá conter obrigatoriamente a data da compra e a designação inequívoca do produto, ao seu revendedor ou diretamente a nós: F.Fonseca, S.A. - Rua João Francisco do Casal 87-89, 3800-266 Aveiro. Por isso, recomendamos que guarde a sua fatura de compra num local seguro até o prazo de garantia expirar.

A F.Fonseca, S.A. não assumirá qualquer responsabilidade pelos custos e riscos de transporte na devolução de um produto. Para obter informações sobre como reclamar o seu direito a uma intervenção ao abrigo da garantia, visite o nosso site em www.ffonseca.com

Se necessitar de uma intervenção ao abrigo da garantia ou se tiver qualquer dúvida em relação ao seu produto, contacte-nos através da nossa linha de assistência: +351 234 303 900.

● steinel

● steinel

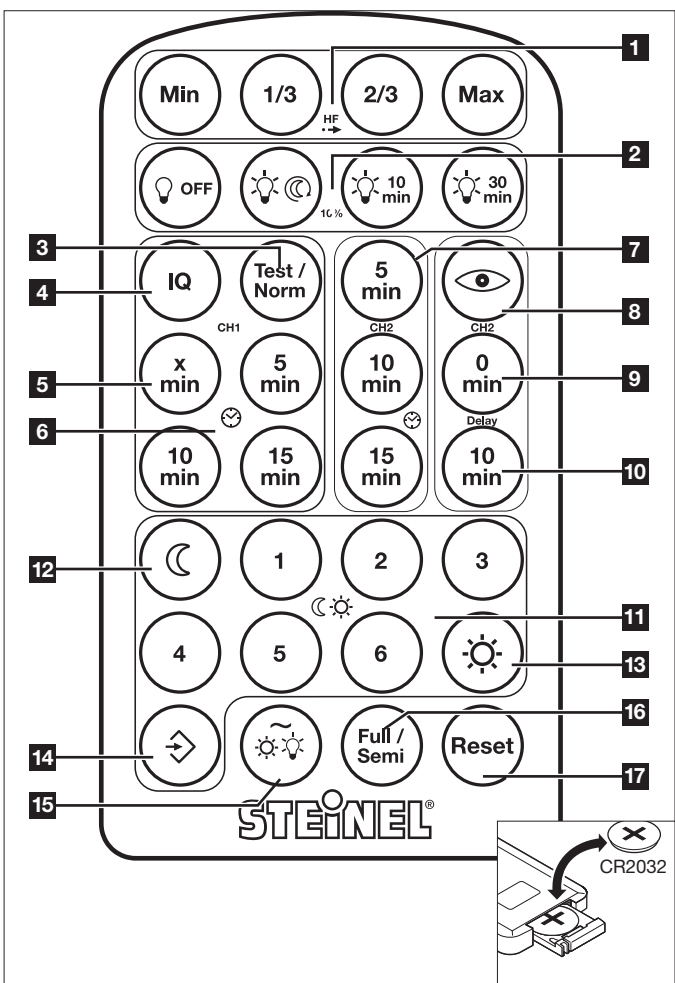
● steinel



● steinel

professional line

DE GB FR NL IT ES PT SE DK FI NO GR TR HU



110099773 02/2025

● steinel

SE SVENSKA

Princip

Fjärrkontrollen till Presence Control PRO som finns som tillbehör, underlättar installationen av större belysningsanläggningar, eftersom de enskilda närvarovakterna inte längre behöver ställas in före installationen. Med fjärrkontrollen kan ett valfritt antal Presence Control vakter styras. Den blå LED-lampan på sensorn blinkar vid varje giltigt knapptryck.

Funktioner

Räckviddställning (fabriksinställning: max. 8 m)

- HF** 1 Räckvidden kan ställas in med knapptryck från min. 1 m, 1 / 3, 2 / 3 upp till max. 8 m (bara för HF-sensorer).
2 **Grundljusnivå (10 %)** (fabriksinställning: OFF)

- Grundljus inaktiverat
Grundljus aktiverat
Grundljusnivå under den inställda tiden

Tidsinställning CH 1 – efterlystid kanal 1 (fabriksinställning: IQ-läge)

- 3 **Testdrift.** Testdriften används för att kontrollera funktionen och bevakningsområdet. Oberoende av ljusnivå och rörelse tillkopplas närvarovakten i ca 8 sek. Testdriften har prioritet framför alla andra inställningar. I normal drift gäller samtliga individuellt inställda värden. Efter 10 min. lämnas testdriften automatiskt.
4 **IQ-läge.** Efterlystiden anpassas dynamiskt och självinlärande till användarprofilen. Via en inlärningsalgoritm fastställs den optimala tiden. Den kortaste tiden är 5 min., den längsta tiden 20 min.
5 Inställning av efterlystid till önskad, individuell tid. Varje knapptryck förlänger den önskade tidsinställningen med 1 minut.
6 Med ett tryck på knapparna kan önskad efterlystid efter sista rörelsedetektering ställas in på 5 min., 10 min. eller 30 min.

Tidsinställning CH 2 – efterlystid kanal 2 (HLK) (fabriksinställning: 5 min.)

- 7 Med ett tryck på knapparna kan önskad eftergångstid efter sista rörelsedetektering ställas in på 5 min., 10 min. eller 15 min.

Tidsinställning CH 2 – Delay (tillslagsfördröjning) (fabriksinställning: ON / OFF)

- 8 **Rumsövervakning ON / OFF**
Aktiverar kanal 2 när sensorn detekterar hög aktivitet (många rörelser) i bevakningsområdet.
9 En genomgång eller ett snabbt ärende i bevakningsområdet aktiverar inte kanal 2. Ingen tillslagsfördröjning.
10 Tillslagsfördröjning 10 min.

Inställning av skymningsnivå (fabriksinställning: läge 5)

- 11 Önskad skymningsnivå kan ställas in mellan ca 10 – 1.000 lux.

Användningsexempel	Börvärden för ljusnivå
Nattdrift	☾
Korridorer, entréer	1
Trappor, rulltrappor, åkband	2
Tvätttrum, toaletter, kontrollrum, lunchrum	3
Försämringsområden, lekskolor, förskolor, idrottshallar	4
Arbetsområden: kontors-, konferens- och mötesrum, fina monteringsarbeten, kök	5
Arbetsområden som kräver god belysning: Laboratorier, tekniska ritningar, exakta arbeten	6
Dagsljusdrift (skymningsrelä frånkopplat)	☀

- 12 Nattdrift
13 Dagsljusdrift
14 **Teach-IN.** Inställning av skymningsnivå via inläsningsläge / Teach-läge. Genom att trycka på denna knapp läser sensorn in omgivningens ljusnivå, sensorn reagerar på rörelser först när omgivande ljus underskrider inläst ljusnivå.
15 **Konstantljusreglering** (fabriksinställning: ON) ON = blå LED lyser. OFF = blå och röd LED lyser
Automatisk eller manuell tändning via strömställare sk. frånvarofunktion.
16 (fabriksinställning: ON / helautomatik)
ON = blå LED lyser. OFF = blå och röd LED lyser, manuell tändning
17 **Reset** Återställer samtliga inställningar till de manuellt inställda värdena på vaken resp. till fabriksinställningarna.

Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.



Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

Gäller endast EU-länder: Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänata elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänata elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

Tillverkargaranti

Tillverkargaranti STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzbrock-Clarholz, Tyskland

Alla produkter från STEINEL uppfyller högsta kvalitetsanspråk. Av den anledningen tillhandahåller vi som tillverkare dig som kund gärna en garanti enligt nedanstående villkor:

Garantin omfattar frihet från brister, som bevisligen beror på ett material- eller tillverkningsfel och omgäende meddelas oss efter att det konstaterats och inom garantitiden. Garantin omfattar samtliga STEINEL Professional-produkter som köps och används i Tyskland.

Vår garanti för konsumenter

Nedanstående bestämmelser gäller för konsumenter. En konsument är varje naturlig person som vid köptransaktionen varken utövar sin industriella eller självständiga yrkesverksamhet.

Du kan välja, om vi ska fullgöra garantin genom en gratis reparation, gratis utbyte (evtl. genom en lik- eller mervärdig, nyare modell) eller genom ett tillgodohavande.

Garantitiden för den STEINEL Professional-produkt som du köpt är för sensorer, strålkastare, utomhus- och inomhusbelysning 5 år alltid från produktens inköpsdatum.

Vi åtar oss transportkostnaderna för retursändningen men inte transportriskerna.

Vår garanti för företagare

Nedanstående bestämmelser gäller för företagare. Företagare är en naturlig eller juridisk person eller ett rättskapabelt personbolag som vid köptransaktionen utövar sin industriella eller självständiga yrkesverksamhet.

Vi avger, om vi ska fullgöra garantin genom gratis åtgärdande av bristerna, gratis utbyte (evtl. genom en lik- eller mervärdig, nyare modell) eller genom ett tillgodohavande.

Garantitiden för den STEINEL Professional-produkt som du köpt är för sensorer, strålkastare, utomhus- och inomhusbelysning 5 år alltid från produktens inköpsdatum.

Inom ramen för garantin ersätter vi inte dina utgifter som krävs vid en kompletterande prestation och inte dina utgifter vid utbyggnaden av den bristfälliga produkten och inbyggnaden av en utbytesprodukt.

Garantirättigheter, kostnadsfrihet

De tjänster som beskrivs här gäller utöver de lagliga garantianspråken - inklusive särskilda skyddsbestämmelser för konsumenterna - och begränsar eller ersätter inte dessa. Att utöva sina lagliga rättigheter vid brister är kostnadsfritt.

Undantaget från garantin

Uttryckligen undantagna från denna garanti är alla utbytbara ljuskällor.

Däruöver bortfaller garantin:

- vid normal försämrings p.g.a. användning eller annan naturlig försämrings på produkt eller brister på STEINEL Professional-produkten, som beror på normal försämrings p.g.a. användning eller annan naturlig försämrings,
- vid användning av produkten för ändamål den inte är avsedd eller vid osaklig användning eller om bruksanvisningen ignoreras,
- om till- och ombyggnader resp. andra modifikationer på produkten genomförts egenmäktigt eller om brister kan hänföras till att tillbehör-, kompletterings- eller reservdelar inte är STEINEL originaldelar,
- om underhåll och skötsel av produkten inte motsvarat bruksanvisningen,
- om montering och installation inte utförts enligt installationsbestämmelserna från STEINEL,
- vid transportskador eller -förluster.

Tysk lags giltighet

Tysk lagstiftning gäller och undantaget är överenskommen med Förenta Nationerna om avtal för den internationella varuhandeln (CISG).

Göra gällande

Om du vill ta din garanti i anspråk, så skickar du din produkt fullständig tillsammans med originalkvittot, där köpedatum och produktbeteckning måste framgå, till din återförsäljare eller direkt till oss, Karl H Ström AB, Verktygsvägen 4, SE-55302 Jönköping. Därför rekommenderar vi att du sparar kvittot väl tills garantitiden har gått ut.

5 Å R S
TILLVERKAR
GARANTI

● steinel

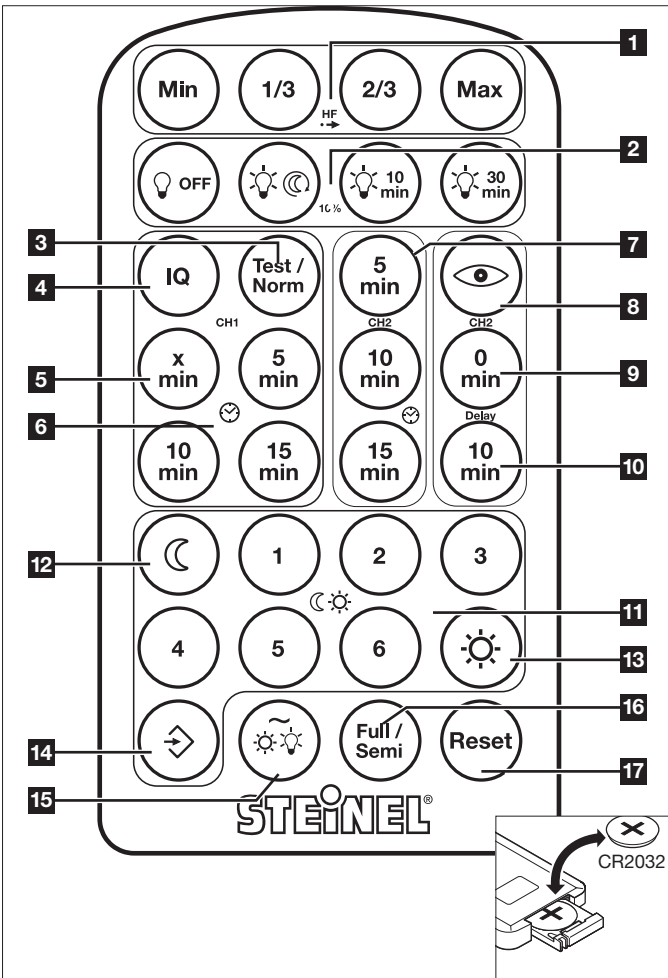
● steinel



● steinel

professional line

DE GB FR NL IT ES PT SE DK FI NO GR TR HU



DK DANSK

Princippet

Den optionelle fjernbetjening til Presence Control PRO letter installationen af større belysningsystemer, da hver enkelt bevægelsessensor ikke længere skal indstilles før installation. Fjernbetjeningen kan anvendes til styring af et vilkårligt antal Presence Control-sensorer. Ethvert gyldigt tryk på knappen bekræftes ved at den blå LED på sensoren blinker.

Funktioner

Rækkeviddeindstilling (fabriksindstilling: Maks. 8 m)

HF 1 Ved hjælp af disse knapper kan man indstille rækkevidden på min. 1 m, 1 / 3, 2 / 3 op til maks. 8 m (gælder kun for HF-sensorer).

2 **Basislysstyrke (10 %)** (fabriksindstilling: OFF)

Basislysstyrke deaktiveret

Basislysstyrke hele natten

Basislysstyrke i den viste tid

Tidsindstilling CH 1 – efterløbstid omskiftekontakt 1 (fabriksindstilling: IQ-modus)

3 **Testdrift.** Testdriften anvendes til kontrol af funktionen samt overvågningsområdet.

Uafhængigt af lysstyrke og bevægelse tænder bevægelsessensoren i ca. 8 sek. Testdriften har forrang for alle andre indstillinger. I normal drift gælder alle individuelt indstillede værdier. Efter 10 min. forlades testdriften automatisk.

4 **IQ-modus.** Efterløbstiden tilpasser sig dynamisk, selvlerende til brugeradfærden. Den optimale tidscyklus findes via en lærealgoritme. Den korteste tid er 5 min., den længste 20 min.

5 Indstilling af individuel brændetid. Hver gang man trykker på knappen, øges tidsindstillingen med 1 minut.

6 Ved hjælp af knapperne kan man indstille den ønskede brændetid fra sidste bevægelsesregistrering på 5 min, 10 min og op til 30 min.

Tidsindstilling CH 2 – efterløbstid omskiftekontakt 2 (VVK) (fabriksindstilling: 5 min)

7 Ved hjælp af knapperne kan man indstille den ønskede brændetid / efterløbstid fra sidste bevægelsesregistrering på 5 min, 10 min og op til 15 min.

Tidsindstilling CH 2 – delay (forsinkelse) (fabriksindstilling: ON / OFF)

8 **Umøvevågning ON / OFF**

Automatisk tilpasning af forsinket tænding efter at personer har opholdt sig i detektøringsområdet.

9 Ingen forsinkelse.

10 Forsinkelse 10 min.

Skumringsindstilling (fabriksindstilling: 5)

11 Den ønskede reaktionsværdi kan indstilles på ca. 10 – 1.000 lux.

Eksempler på anvendelse	Nominelle lysstyrker
Natmodus	
Entreer, indgangshaller	1
Trapper, rulletrapper, rullende fortove	2
Vaskerum, toiletter, rum med elektriske installationer, kantiner	3
Salgsområder, børnehaver, sportshaller	4
Arbejdsområder: Kontor-, konference- og mødelokaler, fint monteringsarbejde, køkkener	5
Synsintensive arbejdsområder: Laboratorium, teknisk tegning, præcisionsarbejde	6
Drift i dagslys	

12 Natmodus

13 Dagsmodus

14 **Teach-IN.** Skumringsindstilling via gem-knappen/Teach-modus. Tryk på knappen under de lysforhold, hvor sensoren fremover skal reagere på bevægelse. Den aktuelle skumringsværdi gemmes.

15 **Regulering af permanent belysning** (fabriksindstilling: ON)

ON = blå LED lyser. OFF = blå og rød LED lyser

16 **Automatisk eller manuel drift** (fabriksindstilling: ON / fuldautomatisk)

ON = blå LED lyser. OFF = blå og rød LED lyser, manuel drift

17 **Reset** Reset af alle indstillinger til fabriksindstillinger eller indstillinger, der er foretaget manuelt på sensoren.

Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.



Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffaldet!

Kun for EU-lande: I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

Producentgaranti

Producentgaranti STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzbrock-Clarholz, Tyskland

Som køber har du de lovbestemte rettigheder over for sælger. Såfremt disse rettigheder eksisterer i dit land, hverken afkortes eller begrænses de af vores garantierklæring. Vi giver 5 års garanti for fejlfri og korrekt funktion på dit STEINEL-Professional-sensortechnologi-produkt. Vi garanterer, at dette produkt ikke har materiale-, produktions- eller konstruktionsfejl. Vi giver garanti for alle elektroniske komponenters og kablers funktionsevne og for, at alle anvendte materialer og disses overflader ikke har mangler.

Fremsættelse af krav:

Hvis du vil fremsætte en reklamation over dit produkt, bedes du sende produktet komplet og fragtfrit med den originale købsdokumentation, som skal indeholde købsdato og produktbetegnelse, til din forhandler Wexø A/S, Installation Division, Lejrevej 31, DK-3500 Værløse. Vi anbefaler, at du opbevarer din købsdokumentation sikkert, indtil garantiperioden er udløbet. Roliba A/S hæfter ikke for transportomkostninger og risici under returneringen af produktet.

Du finder informationer om gennemførelse af et garantikrav på vores hjemmeside www.wexoe.dk

Hvis du har et garantitilfælde eller et spørgsmål til dit produkt, kan du altid ringe på tlf. (+45) 45 46 58 00.

● steinel

● steinel

● steinel



● steinel

FI SUOMI

Toimintaperiaate

Presence Control PRO -tunnistimen valinnainen kaukosäädin helpottaa suurikokoisten valaistusjärjestelmien asentamista, koska jokaista läsnäolotunnistinta ei tarvitse enää säätää ennen asennusta. Kaukosäätimellä voidaan ohjata kuinka monta Presence Control -tunnistinta tahansa. Jokainen painikkeen oikea painaminen näkyy tunnistimen sinisen LED-valon vilkkumisena.

Toiminnot

Toiminta-alueen raja (tehtaalla suoritettu asetus: enint. 8 m)

HF 1 Toiminta-alueita voidaan rajata painiketta painamalla (minimi 1 m, 1 / 3, 2 / 3 - maksimi 8 m) (vain HF-tunnistimet).

2 Peruskirkkaus (10 %) (tehdasasetus: OFF)

Peruskirkkaus poistettu toiminnasta

Peruskirkkaus koko ajan

Peruskirkkaus valitun ajan verran **Kytentäajan asetus CH 1** – kytentäaika kytentä 1 (tehdasasetus: IQ-toiminto)

3 Testikäyttö. Testikäyttöä tarvitaan toiminnallisuuden ja toiminta-alueen tarkastamiseen. Läsäolotunnistin kytketty päälle noin kahdeksan sekunnin ajaksi kirkkaudesta tai liikkeestä riippumatta. Testikäyttö ohittaa kaikki muut asetukset. Normaalkäytössä kaikki yksilöllisesti asetetut arvot ovat voimassa. Testikäytöstä poistutaan 10 minuutin kuluttua.

4 IQ-toiminto. Kytentäaika säätö dynaamisesti ja käyttäjän toimintaa seuraamalla.

Optimaalinen aika selvitetään algoritmien kautta. Lyhin aika on 5 minuuttia, pisin aika 20 minuuttia.

5 Kytentäajan asettaminen halutuksi ajaksi. Jokainen painikkeen painaminen pidentää kytentäaika 1 minuutilla.

6 Viimeisimmän liikkeen tunnistuksen jälkeinen kytentäaika voidaan asettaa painikkeita painamalla 5 minuutiksi, 10 minuutiksi – 30 minuutiksi.

Kytentäajan asetus CH 2 – kytentäaika kytentä 2 (lämmitys / tuuletus / ilmastointi) (tehdasasetus: 5 min)

7 Viimeisimmän liikkeen tunnistuksen jälkeinen kytentäaika voidaan asettaa painikkeita painamalla 5 minuutiksi, 10 minuutiksi – 15 minuutiksi.

Kytentäajan asetus CH 2 – Delay (aikaviive) (tehdasasetus: ON/OFF)

8 Huoneen valvonta ON / OFF

Kytentäviiveen automaattinen sovitaminen henkilöiden poistuttua tunnistusalueelta.

9 Ei aikaviivettä.

10 Aikaviive 10 min.

Hämärystason asetus (tehdasasetus: 5)

11 Halutui kytkentymiskynnys voidaan asettaa portaattomasti noin 10 luksin – 1.000 luksin välillä.

Käyttöesimerkkejä	Kirkkauden asetusarvot
Yökäyttö	☾
Käytävät, sisäntuloaulat	1
Portaat, liukuportaat, liukukäytävät	2
Pesuhuoneet, WC-tilat, valvomot, ruokalat	3
Myyvälä, päiväkodit, esikoulut, urheiluhallit	4
Työtilat: toimisto-, konferenssi-, ja neuvottelutilat, pienasennustyöt, keittiöt	5
Työtilat, joissa on nähtävä tarkasti: laboratorio, tekninen piirustus, täsmällinen työskentely	6
Päiväkäyttö	☀

12 Yökäyttö

13 päiväkäyttö

14 Teach-IN. Hämärystason asetus muistipainikkeella / Teach-toiminto. Tunnistin asetetaan reagoimaan liikkeeseen tietyssä valossa tätä painiketta painamalla. Sillä hetkellä vallitseva hämärystaso tallennetaan muistiin.

15 Vakiovalosäätö (tehdasasetus: ON)

ON = sininen LED palaa. OFF = sininen ja punainen LED palavat

16 Automaattinen tai manuaalinen käyttö (tehdasasetus: ON / täysautomaattinen)

ON = sininen LED palaa. OFF = sininen ja punainen LED palaa, manuaalinen käyttö

17 ResetKaikkien asetusten palauttaminen tunnistimen manuaalisesti asetettuihin arvoihin / tehdasasetuksiin.

Hävittäminen

Sähkölaitteet, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöstä välttävään kierrätykseen.



Älä heitä sähkölaitteita talousjätteiden sekaan!

Koskee vain EU-maita: Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käytökelvottomat sähkölaitteet on koottava erikseen ja toimitettava ympäristöstä välttävään kierrätykseen.

Valmistajan takuu

Valmistajan takuu STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Saksa

Ostajana sinulla on oikeus omassa maassasi voimassa oleviin lakisäätöihin takuuoikeuksiin. Tämä takuullisuus ei lyhennä tai rajoita niitä. Myönnämme sinulle STEINEL-Professional-tunnistintekniikan tuotteen moitteettomia ominaisuuksia ja asianmukaista toimintaa koskevan 5 vuoden takuun. Takaamme, ettei tässä tuotteessa ole materiaali-, valmistus- ja rakennevikojia. Takaamme kaikkien elektronisten rakenneosien ja johtojen toimintakyvyn sekä kaikkien käytettyjen raaka-aineiden ja niiden pintojen virheettömyyden.

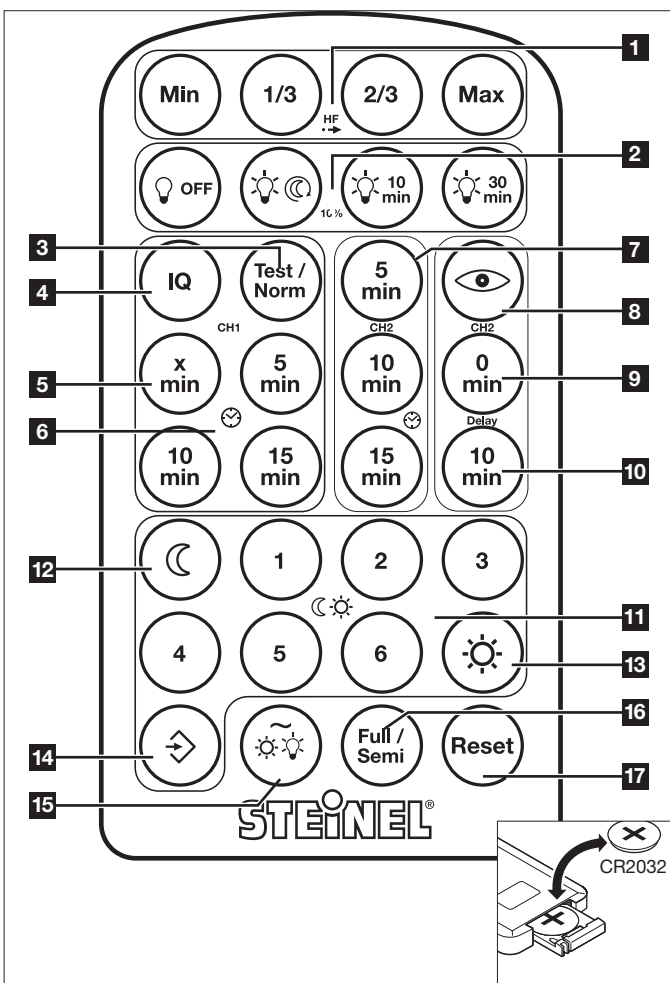
Vaatimuksen esittäminen:

Jos haluat tehdä tuotteestasi reklamaation, toimita tuote täydellisenä ja rahti maksettuna yhdessä ostotosittien (sisällettävä tiedot ostopäiväyksestä ja tuotenimikkeestä) kanssa ostopaikkaan. Suosittelemme siksi ostotosittien huolellista säilyttämistä aina takuuajan päättymiseen asti. STEINEL ei vastaa palautukseen liittyvistä kuljetuskuluista ja -riskeistä. Tietoja vaatimuksen esittämisestä takuutapauksessa löytyy kotisivuiltamme

www.steinel-professional.de/garantie

professional line

DE GB FR NL IT ES PT SE DK FI NO GR TR HU



110099773 02/2025

● steinel

● steinel

● steinel

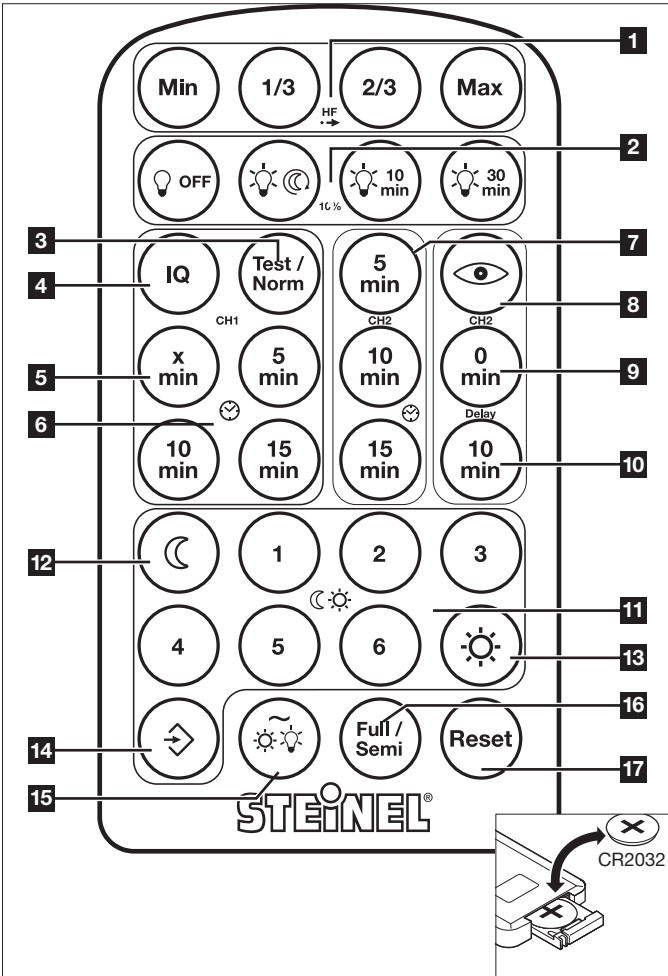
5 VUODEN
VALMISTAJAN
TAKUU



● steinel

professional line

DE GB FR NL IT ES PT SE DK FI NO GR TR HU



NO NORSK

Virkemåte

Fjernkontrollen (ekstraustyr) til Presence Control PRO gjør det lettere å installere større belysningsanlegg, ettersom det ikke lenger er nødvendig å stille inn hver enkelt tilstedeværelsessensor for installeringen. Med fjernkontrollen kan det styres så mange Presence Control-sensorer som ønsket. Hvert gyldige trykk på en tast vises ved at den blå LED-en på sensoren blinker.

Funksjoner

Rekkeviddeinnstilling (fabrikkinnstilling: maks. 8 m)

HF 1 Ved et trykk på knappen kan rekkevidden innstilles fra min. 1 m, 1 / 3, 2 / 3 til maks. 8 m (kun for HF-sensorer).

2 **Grunnlysstyrke (10 %)** (fabrikkinnstilling: OFF)

Grunnlysstyrke deaktivert

Grunnlysstyrke hele natten

Grunnlysstyrke for vist tid

Tidsinnstilling CH 1 – belysningstid koblingskontakt 1 (fabrikkinnstilling: IQ-modus)

3 Provedrift. Hensikten med prøvedriften er å kontrollere funksjonene og dekningsområdet. Uavhengig av lysstyrke og bevegelse kobler tilstedeværelsesmelderen seg inn i ca. 8 sek. Prøvedriften har prioritet framfor alle andre innstillinger. I normal drift gjelder alle individuelt innstilte verdier. Prøvedriften forlætes automatisk etter 10 min.

4 IQ-modus. Belysningstiden tilpasses dynamisk og selvlerende etter bruksforholdene. En lære-algoritme beregner optimal tidsinnstilling. Den korteste tiden er 5 min., den lengste 20 min.

5 Still inn individuelt ønsket belysningstid. Hvert trykk på knappen øker ønsket tidsinnstilling med 1 minutt.

6 Ønsket belysningstid etter siste bevegelsesregistrering kan stilles inn på 5 min., 10 min. og helt opptil 30 min. ved å trykke på knappen.

Tidsinnstilling CH 2 – belysningstid koblingskontakt 2 (HVAC) (fabrikkinnstilling: 5 min.)

7 Ønsket belysningstid/aktivert tid etter siste bevegelsesregistrering kan innstilles på 5 min., 10 min. og helt opptil 15 min. ved å trykke på knappene.

Tidsinnstilling CH 2 – Delay (forsinkelse) (fabrikkinnstilling: ON / OFF)

8 Overvåking av rom: ON / OFF
Automatisk tilpasning av innkoblingsforsinkelse etter at det har vært personer i dekningsområdet.

9 Ingen tidsforsinkelse.

10 Tidsforsinkelse 10 min.

Skumringsinnstilling (fabrikkinnstilling: 5)

11 Ønsket reaksjonsnivå kan innstilles fra ca. 10 – 1.000 lux.

Eksempler på bruk	Nominell verdi for lysstyrke
Nattmodus	
Ganger, inngangshaller	1
Trapper, rulletrapper, rullebånd	2
Vaskerom, toaletter, koblingsrom, kantiner	3
Salgsområder, barnehager, førskolerom, idrettshaller	4
Arbeidsområder: Kontor-, konferanse- og møterom, fint monteringsarbeid, kjøkken	5
Arbeidsområder som krever spesielt god belysning: Laboratorier, teknisk tegning, presise arbeider	6
Dagslysmodus	

12 Nattmodus 13 Dagslysmodus

14 Teach-IN. Skumringsinnstilling via minnetast/teach-modus. Når det hersker slike lysforhold det er ønskelig at sensoren i fremtiden skal reagere ved, trykk på denne knappen. Aktuell skumringsverdi lagres.

15 Konstantlysstyring (fabrikkinnstilling: ON)
ON = blå LED lyser. OFF = blå og rød LED lyser

16 Automatisk eller manuell drift (fabrikkinnstilling: ON / helautomatisk)
ON = blå LED lyser. OFF = blå og rød LED lyser, manuell drift

17 Reset
Tilbakestiller alle innstillinger på sensoren til de verdier som er tastet inn manuelt, eller til fabrikkinnstilling.

Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje må resirkuleres på en miljøvennlig måte.



Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet!

Gjelder kun EU-land: I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

Produsentgaranti

Produsentgaranti STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Tyskland

Som kjøper har du eventuelt lovfestede mangel eller garantirettigheter overfor selger. I den grad disse rettighetene finnes i ditt land, verken innskrenkes eller forkortes de på grunn av vår garantierklæring. Vi gir deg fem års garanti på at ditt sensorprodukt fra STEINEL Professional er uten mangler og fungerer som det skal. Vi garanterer at dette produktet ikke har material-, produksjons- eller konstruksjonsfeil. Vi garanterer at alle elektroniske deler og kabler fungerer, og at alle materialer og overflater er uten mangler.

Garantikrav:

Dersom du ønsker å reklamere på produktet, må du pakke det godt inn, frankere det og sende hele produktet i retur sammen med original kjøpskvittering som viser kjøpsdato og produkt navn. Produktet sendes til forhandler eller direkte til oss: Vilan AS – Olaf Helsets vei 5, 0694 Oslo, Norge. Vi anbefaler deg derfor å ta godt vare på kjøpskvitteringen til garantiperioden er utløpt. STEINEL tar ikke ansvar for transportkostnader eller risiko i sammenheng med retursendingen. Informasjon om hvordan du gjør garantikrav gjeldende finner du på hjemmesiden vår, www.vilan.no

Ta gjerne kontakt med oss om du har garantikrav eller spørsmål angående produktet ditt. Du når oss på +47 22 72 50 00.

● steinel

● steinel

● steinel

5 ÅRS
PRODUSENT
GARANTI



● steinel

GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Η αρχή λειτουργίας

Το προαιρετικό τηλεχειριστήριο για το φωτιστή Presence Control PRO διευκολύνει την εγκατάσταση μεγάλων φωτιστικών εγκαταστάσεων, επειδή δεν πρέπει πλέον να γίνεται ρύθμιση κάθε ανιχνευτή κινήσεων πριν από την εγκατάσταση. Με το τηλεχειριστήριο είναι εφικτός ο έλεγχος πολλών φωτιστών Presence Control. Κάθε έγκυρο πάτημα πλήκτρου ενδεικνύεται με αναβοβόλη της μπλε φωτεινότητας LED στον αισθητήρα.

Λειτουργίες

Ρύθμιση εμβέλειας (ρύθμιση εργοστασίου: μέγ. 8 m)

HF 1 Με πάτημα πλήκτρου μπορεί να γίνει η ρύθμιση εμβέλειας από ελάχ. 1 m, 1 / 3, 2 / 3 έως μέγ. 8 m (μόνο για αισθητήρες HF).

2 **Βασική φωτεινότητα (10%)** (Ρύθμιση εργοστασίου: OFF)

3 **Βασική φωτεινότητα απενεργοποιημένη**

4 **Βασική φωτεινότητα όλη νύχτα**

5 **Βασική φωτεινότητα για περιγραφόμενο χρόνο**

Ρύθμιση χρόνου CH 1 – Χρονιστήρηση Επαφή μεταγωγής 1 (Ρύθμιση εργοστασίου: IQ-Modus)

3 **Λειτουργία δοκιμής.** Η λειτουργία δοκιμής εξυπηρετεί στον έλεγχο λειτουργικότητας και των ορίων ανίχνευσης. Ανεξάρτητα από φωτεινότητα και κίνηση ο ανιχνευτής παρουσιάζει ενεργοποίηση για περίπου 8 δευτ. Η λειτουργία δοκιμής έχει προτεραιότητα έναντι άλλων ρυθμίσεων. Σε κανονική λειτουργία ισχύουν όλες οι εξατομικευμένα ρυθμισμένες τιμές. Μετά από 10 λεπτά γίνεται αυτόματα εγκατάλειψη της λειτουργίας δοκιμής.

4 **IQ-Modus.** Η διάρκεια χρονιστήρησης προσαρμόζεται δυναμικά, αυτοδίδακτα στη συμπεριφορά του χρήστη. Μέσω αλγόριθμου εκμάθησης γίνεται ο υπολογισμός του ιδανικού χρόνου. Ο βραχύτερος χρόνος ανέρχεται σε 5 λεπ., ο μεγαλύτερος χρόνος σε 20 λεπτά.

5 **Ρύθμιση διάρκειας φωτισμού σε προσωπικά επιθυμητό χρόνο.** Κάθε πάτημα πλήκτρου αυξάνει την επιθυμητή ρύθμιση χρόνου ανά 1 λεπτό.

6 **Η επιθυμητή διάρκεια φωτισμού μετά την τελευταία ανίχνευση κίνησης μπορεί να ρυθμιστεί με πάτημα των πλήκτρων σε 5 λεπ., 10 λεπ. έως 30 λεπτά.**

Ρύθμιση χρόνου CH 2 – Χρονιστήρηση Επαφή μεταγωγής 2 (ONAK) (Ρύθμιση εργοστασίου: 5 λεπτά)

7 **Η επιθυμητή διάρκεια φωτισμού / χρονιστήρησης μετά την τελευταία ανίχνευση κίνησης μπορεί να ρυθμιστεί με πάτημα των πλήκτρων σε 5 λεπ., 10 λεπ. έως 15 λεπτά.**

Ρύθμιση χρόνου CH 2 – Delay (Καθυστέρηση) (Ρύθμιση εργοστασίου: ON / OFF)

8 **Παρακολούθηση χώρων ON / OFF**
Αυτόματη προσαρμογή καθυστέρησης ενεργοποίησης μετά από παραμονή ατόμων στην περιοχή κατεύθυνσης.

9 **Χωρίς καθυστέρηση.**

10 **Καθυστέρηση 10 λεπτά**

Ρύθμιση ευαισθησίας (ρύθμιση εργοστασίου: 5)

11 **Το επιθυμητό όριο ευαισθησίας μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμιτα από περ. 10 – 1.000 Lux.**

Παραδείγματα εφαρμογών	Τιμές φωτεινότητας
Λειτουργία νύχτας	☾
Διαδρόμοι, αίθουσες υποδοχής	1
Κλιμακοστάσια, ηλεκτρικές σκάλες, κυλιόμενοι διάδρομοι	2
Πλαταριά, τουαλέτες, χώροι ηλεκτρικών πινάκων, καντίνες	3
Χώροι παλίστρων, νηπιαγωγεία, προθάλαμοι σχολείων, κλειστά γυμναστήρια	4
Τομείς εργασίας: Χώροι γραφείου, συνεδριάσεων και διασκέψεων, εργασίες συναρμολόγησης ακριβείας, κουζίνες	5
Τομείς εργασίας με απαιτητική όραση: Εργαστήριο, τεχνικό σχέδιο, εργασίες ακριβείας	6
Λειτουργία φωτός ημέρας	☀

12 **Λειτουργία νύχτας**

13 **Λειτουργία φωτός ημέρας**

14 **Teach-IN.** Ρύθμιση ευαισθησίας με το πλήκτρο μνήμης / λειτουργία εκμάθησης (Teach-Modus). Όταν επικρατούν οι επιθυμητές συνθήκες φωτός, κατά τις οποίες θα πρέπει μελλοντικά να αντιδρά σε κίνηση ο αισθητήρας, πρέπει να πατηθεί αυτό το πλήκτρο. Η τρέχουσα τιμή ευαισθησίας αποθηκεύεται.

15 **Έλεγχος σταθερού φωτός** (ρύθμιση εργοστασίου: ON)
ON = μπλε LED ανάβει. OFF = μπλε και κόκκινο LED ανάβουν

16 **Αυτόματη ή χειροκίνητη λειτουργία** (ρύθμιση εργοστασίου: ON / Υπεραυτόματα)
ON = μπλε LED ανάβει. OFF = μπλε και κόκκινο LED ανάβουν, χειροκίνητη λειτουργία

17 **Επαναφορά (Reset)**
Επαναφορά όλων των ρυθμίσεων στις χειροκίνητα ρυθμισμένες τιμές του ανιχνευτή ή στις ρυθμισμένες εργοστασίου.

Απόσυρση

Ηλεκτρικές συσκευές, εξαρτήματα και συσκευασίες θα πρέπει να αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και να ανακυκλώνονται.



Δεν επιτρέπεται να πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες ΕΕ: Σύμφωνα με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την εφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο πρέπει οι άχρηστες πλέον ηλεκτρικές συσκευές να αποσύρονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.

Εγγύηση κατασκευαστή

Εγγύηση κατασκευαστή STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Γερμανία

Ως αγοραστής μπορείτε να κάνετε χρήση των νόμιμων εγγυητικών δικαιωμάτων έναντι του πωλητή. Εφόσον τα δικαιώματα αυτά ισχύουν στη χώρα σας, δεν συντέμνονται ούτε περιορίζονται από τη δική μας δήλωση εγγύησης. Σας παρέχουμε 5 έτη εγγύηση για την άσφαλτο κατασκευή και την κανονική λειτουργία του προϊόντος STEINEL Professional-Sensorik. Παρέχουμε την εγγύηση ότι αυτό το προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα υλικού, κατασκευής ή σχεδίασης. Παρέχουμε εγγύηση λειτουργικής ικανότητας όλων των ηλεκτρονικών δομοστοιχείων και καλωδίων, όπως επίσης έλλειψης ελαττωμάτων όλων των χρησιμοποιηθέντων υλικών και των επιφανειών αυτών.

Προβόλη αξιώσεων:

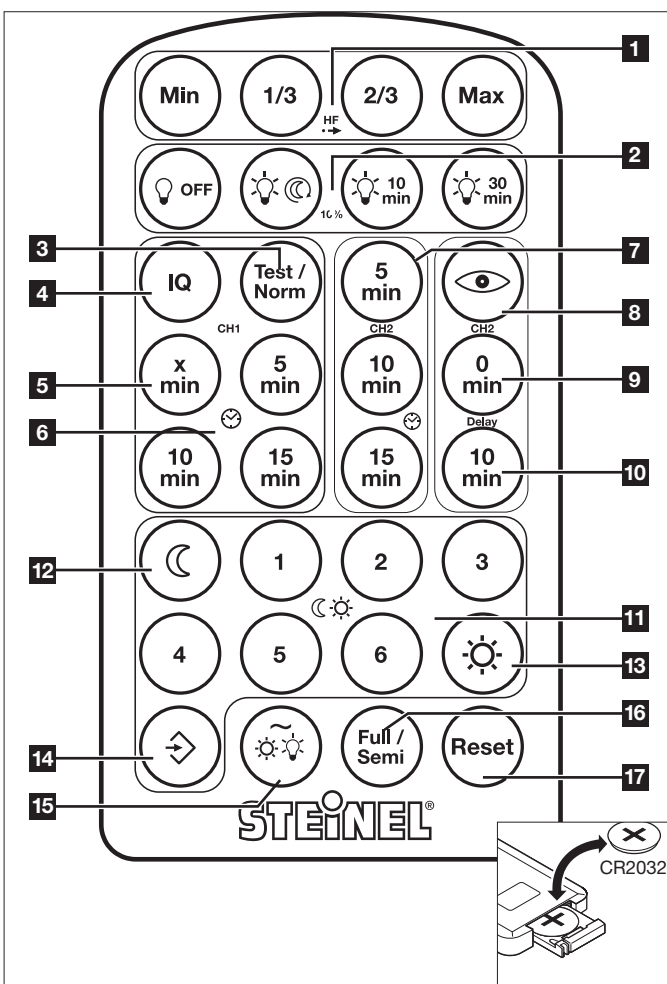
Εάν θέλετε να διατυπώσετε παράπονα σχετικά με το προϊόν που αγοράσατε, παρακαλούμε όπως το αποστείλετε σε πλήρη κατάσταση και ατελώς μαζί με την αυθεντική απόδειξη αγοράς, η οποία πρέπει να αναφέρει την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία του προϊόντος, στον αντιπρόσωπό σας ή στην εταιρεία μας ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ-ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ Π.Λυγκωνής & Υίοι οε / Αριστοφάνους 8 Αθήνα 10554. Σας συνιστούμε λοιπόν όπως διαφυλάξετε προσεκτικά την απόδειξη αγοράς έως την παρέλευση της διάρκειας εγγύησης. Για τα ξερδα και τους κινδύνους μεταφοράς στα πλαίσια επιστροφής του προϊόντος η STEINEL δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Για πληροφορίες σχετικά με την προβολή αξιώσεων σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στη διαδικτυακή πύλη www.steinel-professional.de/garantie

Εάν νομίζετε ότι πρόκειται για περίπτωση εγγύησης ή εάν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με το προϊόν σας, μπορείτε να μας τηλεφωνήσετε ανά πάσα στιγμή στη γραμμή ΤΗΛΕΦΩΝΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ & ΣΕΡΒΙΣ ΓΙΑ, ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ / 2103212021 / 2103218558 / Φαξ: 2103218630.

professional line

DE GB FR NL IT ES PT SE DK FI NO GR TR HU



110099773 02/2025

● steinel

● steinel

● steinel

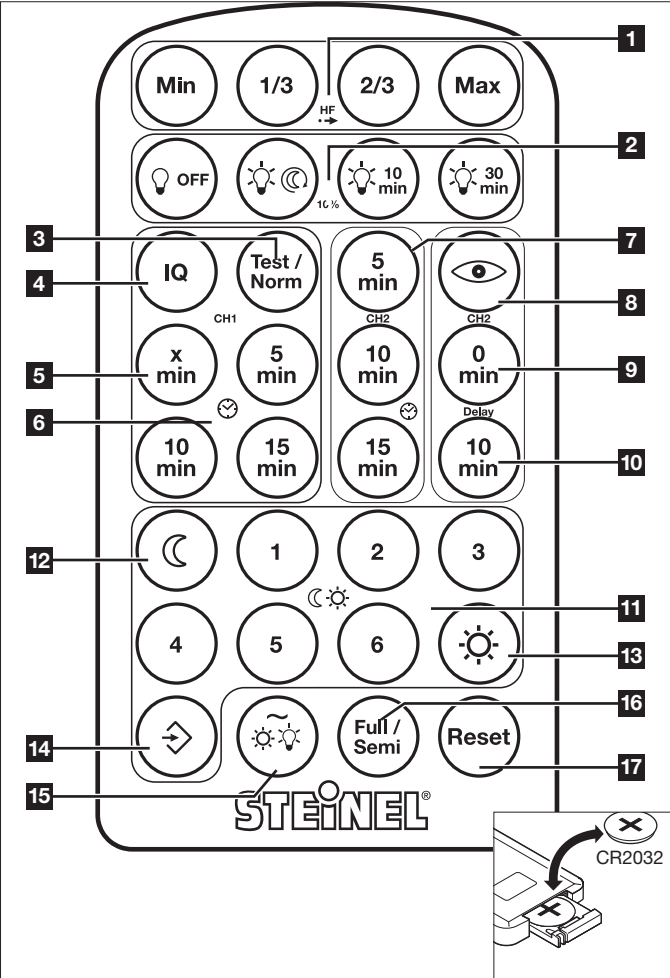
5 ΕΤΗ
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ
ΕΓΓΥΗΣΗ



● steinel

professional line

DE GB FR NL IT ES PT SE DK FI NO GR TR HU



TR TÜRKÇE

Prensip

Opsiyonel Presence Control PRO uzaktan kumandası, bütün hissetme dedektörlerinin kurulum öncesi ayarlanma gereksinimini ortadan kaldırdığı için, büyük aydınlatma sistemlerinin kurulumunu kolaylaştırır. Uzaktan kumandanın yardımıyla, çok sayıda Presence Control dedektörü kumanda edilebilir. Her geçerli tuş kumandası, sensör üzerindeki mavi LED yanıp sönerek gösterilir.

Fonksiyonlar

Erişim menzili ayarı (fabrika ayarı: maks. 8m)

HF 1 Tuşa basarak erişim menzili ayarı, min 1 m, 1 / 3, 2 / 3 ile maks. 8 m arasında gerçekleştirilebilir (sadece YF sensörleri için).

2 Fon parlaklığı (% 10) (fabrika ayarı: KAPALI)

Fon parlaklığı devre dışı

Fon parlaklığı tüm gece boyunca

Fon parlaklığı ayarlanan süre boyunca

Zaman ayarı CH 1 – çalışma kontağı 1 ardlı çalışma süresi (fabrika ayarı: IQ modu)

3 Test çalışması. Test çalışması, işlevselliğin ve ayrıca kapsama alanının kontrol edilmesi içindir. Hissetme dedektörü, parlaklığa ve harekete bağımlı olmaksızın, yak. 8 san. çalışır. Test çalışmasının, diğer bütün ayarlara göre önceliği bulunmaktadır. Normal işletimde, kişisel ayarlı bütün değerleri geçerlidir. 10 dak. sonra, test çalışmasından otomatik olarak çıkarılır.

4 IQ modu. Ardlı çalışma süresi, kullanıcı davranışından kendi öğrenerek dinamik ayarlanır. Bir öğrenme algoritmasının yardımıyla optimum süre belirlenir. En kısa süre 5 dakika, en uzun süre 20 dakikadır.

5 Aydınlatma süresinin, kişisel olarak istenen süreye ayarlanması. Her tuşa basışla birlikte, istenen süre ayarı her seferinde 1 dakika artar.

6 Son hareket algılamasının ardından istenen aydınlatma süresi, 5 dak. 10 dak. tuşlarına basılmak suretiyle, 30 dakikaya kadar ayarlanabilir.

Zaman ayarı CH 2 – çalışma kontağı 2 (HLK) ardlı çalışma süresi (fabrika ayarı: 5 dak.)

7 Son hareket algılamasının ardından istenen aydınlatma süresi / ardlı çalışma süresi, 5 dak. 10 dak. tuşlarına basılmak suretiyle, 15 dakikaya kadar ayarlanabilir.

Zaman ayarı CH 2 – Delay (süre geciktirme) (fabrika ayarı: AÇIK / KAPALI)

8 Oda denetimi AÇIK/KAPALI
İnsanların algılama alanında kalmasının ardından, çalışma gecikmesinin otomatik uyarlanması.

9 Süre geciktirme yok.

10 Süre geciktirme 10 dak.

Alacakaranlık ayarı (fabrika ayarı: 5)

11 İstenen tepkime eşiği, yak. 10 – 1.000 lüks arasında ayarlanabilir.

Uygulama örnekleri	Nominal parlaklık değerleri
Gece işletimi	☾
Antreler, giriş holleri	1
Merdivenler, yürüyüş merdivenler, yürüme bantları	2
Çamaşır odaları, tuvaletler, enerji odaları, kantinler	3
Satış alanı, çocuk yuvaları, okul öncesi odaları, spor salonları	4
Çalışma alanları: Büro-, konferans ve toplantı odaları, hassas montaj çalışmaları, mutfaklar	5
Görüş yoğunluğu olan çalışma alanları: Laboratuvar, teknik resim, hassas çalışmalar	6
Gün ışığı işletimi	☀

12 Gece işletimi

13 Gün ışığı işletimi

14 Öğren. Kaydetme tuşu/öğrenme modu yardımıyla alacakaranlık ayarı. Sensörün daha ileride hareketlere tepkimesinin istendiği ışık koşullarında, bu tuşa basılmalıdır. Güncel alacakaranlık değeri kaydedilir.

15 Sabit ışık kontrolü (fabrika ayarı: AÇIK)

AÇIK = mavi LED yanar. KAPALI = mavi ve kırmızı LED yanar

16 Otomatik veya manuel işletim (fabrika ayarı: AÇIK / tam otomatik)

AÇIK = mavi LED yanar. KAPALI = mavi ve kırmızı LED yanar, manuel işletim

17 Yenile

Bütün ayarların, dedektörde manuel ayarlanan değerlere ya da fabrika ayarlarına geri alınması.

Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşüme gönderilmelidir.



Elektrikli cihazları evsel atıkların içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için: Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Avrupa yönergesine ve bunun dönüştüğü ulusal yasa ya göre, artık kullanılamayacak haldeki elektrikli cihazların ayrı toplanıp çevre dostu geri dönüşüm için gönderilmesi zorunludur.

Üretici garantisi

Üretici garantisi STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Almanya

Alıcı sıfatıyla satıcıya karşı kanun ile öngörülen garanti haklarına sahiptir. Bu haklar ülkenizde geçerli olduğu sürece, garanti beyanımızla kısıtlanmamakta ve sınırlanmamaktadır. STEINEL-Professional Sensörlü ürününüzün kusursuz kullanılabilirliği ve düzenli fonksiyonu konusunda 5 yıllık bir garanti süresi tanıyoruz. Bu ürünün malzeme, üretim ve tasarım hatalarından anınmış olduğunu garanti ediyoruz. Tüm elektronik parçaların ve kabloların işlevselliğini ve ayrıca kullanılan tüm hammaddelerde ve bunların yüzeylerinde kusursuzluğu garanti ediyoruz.

Garanti haklarından faydalanma:

Ürününüzle ilgili şikayetiniz olduğunda, lütfen tam ve gönderi ücreti ödenmiş olarak, üzerinde satış tarihinin ve ürün tanıtımının bulunması gereken orijinal satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya doğrudan Saos Teknoloji Elektrik LTD. ŞTİ. Halil Rifat Paşa Mah. Yüzer Havuz Sk. Perpa Ticaret Merkezi A Blok Kat: 5 No: 313 Şişli / İstanbul adresine gönderiniz.

Bu nedenle, satın alma belgenizi garanti süresi sona erene kadar saklamanızı tavsiye ediyoruz. Geri göndermeyle ilgili nakliye maliyetleri ve riskleri hakkında, STEINEL hiçbir sorumluluk almaz. Bir garanti durumunda yapılması gerekenler hakkındaki bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz: www.saosteknoloji.com.tr

Bir garanti durumu veya ürününüzle ilgili herhangi bir sorunuz olduğunda, bize her zaman memnuniyetle Acil Servis Hatı +90 212 220 09 20 üzerinden ulaşabilirsiniz.

● steinel

● steinel

● steinel



● steinel

HU MAGYAR

Működési elv

A Presence Control PRO-hoz extraként rendelhető távirányító megkönnyíti a nagyobb világítóberendezések felszerelését, mivel a felszerelés előtt nem kell többé minden jelenlét-érzékelőt külön beállítani. A távirányítóval tetszőleges számú Presence Control jeladó vezérelhető. Minden érvényes gombnyomást az érzékelőn található kék LED felvilágasítja.

Funkciók

Hatótávolság beállítása (gyári beállítás: max. 8 m)

HF 1 A hatótávolságot a gomb megnyomásával minimum 1 m-től, 1 / 3, 2 / 3 lépésekben max. 8 m-ig lehet állítani (csak NF- és érzékelők).

2 Alapfényerő (10 %) (gyári beállítás: kikapcsolva)

Alapfényerő lekapcsolva

Alapfényerő egész éjszakára

Alapfényerő az ábrázolt ideig

3. CSAT időbeállítás – Utánvilágítási idő, 1. kapcsoló érintkező (gyári beállítás: IQ mód)

3 Próbázem. A próbázem a működőképesség, valamint az érzékelési tartomány ellenőrzésére szolgál. A fényerőtől és mozgástól függetlenül a jelenlét-érzékelő kb. 8 mp.-re bekapcsol. A próbázem minden más beállítással szemben előnyt élvez. Normál üzemben az egyénileg beállított értékek érvényesek. 10 perc múlva a próbázem önműködően kikapcsol.

4 IQ-mód. Az utánvilágítási idő dinamikusan, öntanuló módon igazodik a felhasználói szokásokhoz. Az optimális idő meghatározását az öntanulási algoritmus segíti. A legrövidebb idő 5 perc, a leghosszabb 20 perc lehet.

5 A világítási idő beállítása egyéni igény szerint. Minden gombnyomás 1 perccel növeli a beállított világítási időt.

6 Az utolsó mozgásérzékelés utáni világítási időtartam 5 percre, 10–30 percre állítható be a gombok nyomogatásával.

2. CSAT időbeállítás – Utánvilágítási idő, 2. kapcsoló érintkező (HLK) (gyári beállítás: 5 perc)

7 Az utolsó mozgásérzékelés utáni világítási időtartam / utánvilágítási idő 5 percre, 10–15 percre állítható be a gombok nyomogatásával.

CSAT 2 időbeállítás – Delay (időkésleltetés) (gyári beállítás: bekapcsolva / kikapcsolva)

8 Helyiség-felügyelet bekapcsolva / kikapcsolva
A bekapcsolási késleltetés önműködő beállítása az észlelési területen történt tartózkodás után.

9 Nulla időkésleltetés.

10 10 perces időkésleltetés.

Szűrőbeállítás (gyári beállítás: 5)

11 A kívánt megszólalási küszöb kb. 10–1.000 lux közé állítható be.

Alkalmazási példák	Előírt fényerő értékek
Éjszakai üzem	☾
Folyosók, előcsarnokok	1
Lépcsők, mozgólépcsők, mozgójárdák	2
Mosdók, WC-k, kapcsolótermek, étkezők	3
Értékesítési terület, óvodák, iskola-előkészítő helyiségek, sportcsarnokok	4
Munkaterületek: irodák, konferencia- és tárgyalótermek, finommechanikai szerelés, konyhák	5
Erős fényt igénylő munkaterületek: labor, műszaki rajzolás, precíziós munkák	6
Nappali üzem	☀

12 Éjszakai üzem

13 Nappali üzem

14 Teach-IN. Szűrőbeállítás a memória gomb/tanuló mód segítségével. A kívánt fényviszonyoknál, amelyeknek fennálltak a mozgásérzékelőnek a jövőben mozgás esetén be kell kapcsolnia, nyomja meg a memória gombot. Az éppen fennálló szűrőérték a memóriába kerül.

15 Szabályozás állandó fényre (gyári beállítás: bekapcsolva)

Bekapcsolva = kék LED világít. **Kikapcsolva** = kék és piros LED világít

16 Önműködő vagy kézi működtetés (gyári beállítás: bekapcsolva / teljesen automata)

Bekapcsolva = kék LED világít. **Kikapcsolva** = kék és piros LED világít, kézi működtetés

17 Reset

A jeladó valamennyi beállításának visszaállítása a kézzel beállított értékekre, ill. a gyári beállításokra.

Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-országok esetében: Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak kezelésére vonatkozó hatályos európai irányelvek, és azok végrehajtásáról szóló nemzeti rendelkezések szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosításukról gondoskodni.

Gyártói garancia

Gyártói garancia STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Németország

Önök, mint a termék vevőjének, adott esetben jogában áll az eladóval szemben érvényesíteni az Önt törvényesen megillető hiánypótlási-, ill. termékszavatossági jogokat. Amennyiben léteznek ilyen jogok az Ön lakóhelye szerinti országban, jelen jótállási nyilatkozatunk semmiben sem szűkíti és korlátozza azokat. A magunk részéről 5 év jótállást adunk arra, hogy az Ön által vásárolt STEINEL professzionális érzékelő termék kifogástalan minőségű és rendszeresen működik. Szavatoljuk, hogy ez a termék mentes az anyaghibáktól, a gyártási és szerkezeti hibáktól. Szavatoljuk továbbá, hogy az összes elektronikus alkatrész és kábel működőképes, továbbá, hogy minden alkalmazott szerkezeti anyag és azok felülete hibátlan.

Jótállási igények érvényesítése:

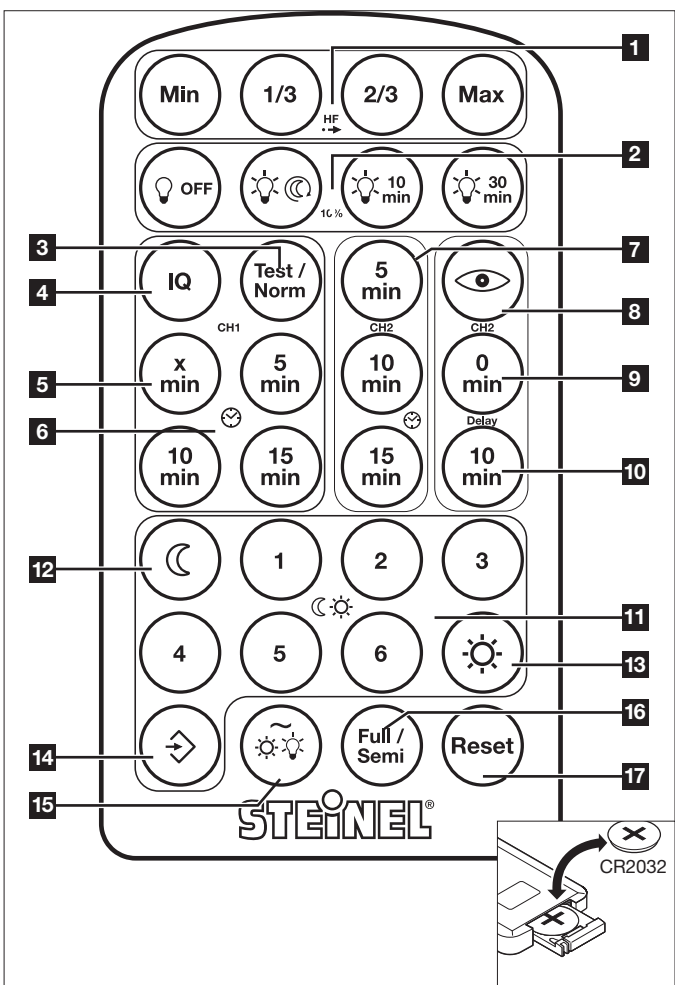
Amennyiben a termékével kapcsolatban reklamációval kíván élni, kérjük, hogy a terméket hiánytalanul és bérmentesítve küldje vissza a kereskedőjének vagy közvetlenül nekünk a DINOCOOP Kft, Radvány u. 24, H-1118 Budapest címre, mellékelve az eredeti vásárlási bizonylatot, amelyen rajta kell lennie a vásárlás dátumának és a termék elnevezésének. Ezért a garancia idő végéig ajánlatos gondosan megőriznie a vásárlási bizonylatát. A visszaküldés során keletkező szállítási költségekért és kockázatokért a STEINEL nem vállal felelősséget.

A jótállás érvényesítéséről a www.steinel-professional.de/garantie honlapon kap tájékoztatást.

Aennnyiben a garancia körébe eső esemény következett be, vagy a termékével kapcsolatban szeretne kérdezni valamit, bármikor felhívhat bennünket a +36/1/3193064 szervízvonalon számon.

professional line

DE GB FR NL IT ES PT SE DK FI NO GR TR HU



110099773 02/2025

● steinel

● steinel

● steinel

5 ÉV
GYÁRTÓI
GARANCIA